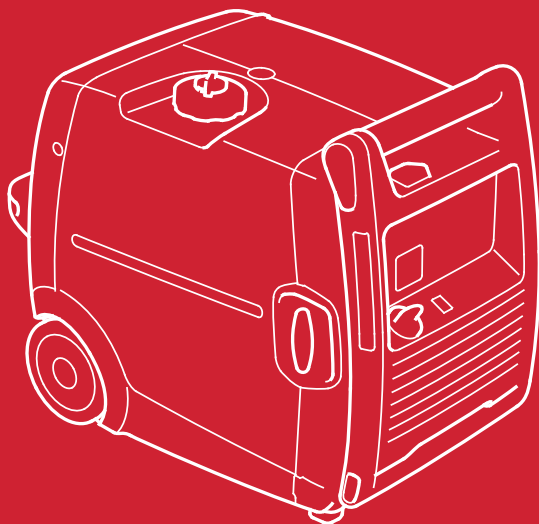




# GENERATOR

## EU30i



**OWNER'S MANUAL**  
**MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUAL DE EXPLICACIONES**

# Honda EU30i

## MANUAL DE EXPLICACIONES

Manual original



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

“e-SPEC” fue creada originalmente conforme a nuestro deseo de “preservar la naturaleza para las generaciones venideras”.

Actualmente simboliza también las tecnologías medioambientalmente responsables aplicadas a los motores, equipos de energía, motores fueraborda, etc. de Honda.



---

Le agradecemos la adquisición de este generador Honda.

Este manual abarca la operación y el mantenimiento del generador EU30i.

Toda la información contenida en esta publicación está basada en la última información del producto, disponible en el momento de la impresión.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual deberá considerarse como una parte permanente del generador y debe permanecer con él si se lo vende.

Prestar atención especial a las marcas siguientes:

**▲ADVERTENCIA** Indica una fuerte posibilidad de severos daños personales o aun fatales si no se siguen las instrucciones.

**PRECAUCION** Indica la posibilidad de daños personales o del equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece útil información.

Si acontece algún problema, o si tiene alguna pregunta acerca del generador, consulte a su distribuidor autorizado de Honda.

**▲ADVERTENCIA**  
Los generadores Honda se diseñan para ofrecer un servicio seguro y confiable si se operan de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual del propietario antes de utilizar el generador. De otro modo, podrían ocasionarse daños personales o el equipo.

- La ilustración puede variar de acuerdo con el tipo.

# INDICE

---

1.	SEGURIDAD DEL GENERADOR.....	3
2.	UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD .....	7
	Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido .....	11
3.	IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES.....	12
4.	COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN.....	16
5.	PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR .....	22
	• Modificación del carburador para funcionar a gran altitud	
6.	UTILIZACIÓN DEL GENERADOR .....	25
7.	PARO DEL MOTOR .....	36
8.	MANTENIMIENTO.....	38
9.	TRANSPORTE/ALMACENAJE.....	46
10.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	50
11.	ESPECIFICACIONES .....	53
12.	DIAGRAMA DE CONEXIONES.....	55
13.	DIRECCIONES DE LOS PRINCIPIOS CONCESIONARIOS Honda.....	59

# 1. SEGURIDAD DEL GENERADOR

---

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Los generadores Honda están diseñados para su empleo con equipos eléctricos que cumplen los requisitos adecuado de alimentación eléctrica. Otras aplicaciones pueden ocasionar lesiones al operador o daños en el generador y en otros sitios.

La mayor parte de lesiones o daños materiales pueden evitarse si se siguen todas las instrucciones de este manual y del generador. Los peligros más comunes se mencionan a continuación, junto con la mejor forma de protección propia y de los demás.

No intente nunca modificar el generador. Podría causar un accidente y daños en el generador y en los aparatos.

- No conecte una extensión al silenciador.
- No modifique el sistema de admisión.
- No ajuste el regulador.
- No extraiga el panel de control ni efectúe cambios en las conexiones del panel de control.

## Responsabilidades del operador

Aprenda a parar con rapidez el generador en caso de emergencia.

Comprenda el empleo de todos los controles del generador, receptáculos de salida, y conexiones.

Asegúrese de que todas las personas que empleen el generador hayan recibido la instrucción apropiada. No permita a los niños que operen el generador sin supervisión paterna.

Observe sin falta las instrucciones de este manual sobre el modo de empleo del generador y la información sobre el mantenimiento. Si se ignoran o se siguen incorrectamente las instrucciones puede ocasionarse un accidente como pueda ser una descarga eléctrica, y puede deteriorarse el estado de los gases de escape.

Ponga el generador en un lugar firme y nivelado antes de la operación.

No opere el generador cuando alguna de las cubiertas esté extraída. Podrá pillarse una mano o un pie en el generador y sufrir un accidente.

Para el desmontaje y el servicio del generador que no se describe en este manual, consulte a su concesionario Honda autorizado.

---

### **Peligros del monóxido de carbono**

Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspiran los gases de escape pueden ocasionar la pérdida del conocimiento y pueden causar la muerte.

Si pone en marcha el generador en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.

No ponga nunca en marcha el generador dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.

### **Peligros de descargas eléctricas**

El generador produce suficiente energía eléctrica como para causar descargas eléctricas graves o electrocución si se utiliza indebidamente.

El empleo de un generador o de un aparato eléctrico en condiciones mojadas, como pueda ser bajo la lluvia o nieve, o cerca de una piscina o de un sistema de riego con rociador, puede ocasionar electrocución.

Mantenga seco el generador.

Si el generador se almacena al aire libre, desprotegido contra la intemperie, compruebe siempre todos los componentes eléctricos del panel de control antes de utilizarlo. La humedad o el hielo pueden causar mal funcionamiento o cortocircuitos de los componentes eléctricos, lo que puede ser causa de electrocución.

Si recibe una descarga eléctrica, consulte a un médico y solicite inmediatamente tratamiento médico.

No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.

---

## **Peligros de incendios y quemaduras**

No emplee el generador en lugares en los que exista peligro de incendio.

Cuando se instale en habitaciones ventiladas, deberán observarse los requisitos adicionales de protección contra incendios y explosiones.

El sistema de escape se calienta lo suficiente como para encender ciertos materiales.

- Mantenga el generador por lo menos a 1 metro de distancia de edificios y de otros equipos durante la operación.
- No encierre el generador en ninguna estancia.
- Mantenga los materiales inflamables apartados del generador.

Algunas partes del motor de combustión interna se calientan y pueden causar quemaduras. Ponga atención a las advertencias del generador.

El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje que se enfríe el motor antes de almacenar el generador en un local cerrado.

En el caso de producirse fuego, no rocíe agua directamente al generador para apagarlo. Emplee un extintor de incendios apropiado que esté especialmente diseñado para fuegos eléctricos o de carburantes.

Si ha inhalado el humo producido por un incendio accidental con el generador, consulte a un médico y solicite inmediatamente tratamiento médico.

## **Reposte con cuidado**

La gasolina es muy inflamable, y el vapor de gasolina puede explotar.

Deje que el motor se enfríe si el generador ha estado funcionando.

Reposte sólo en exteriores en un lugar bien ventilado con el motor parado.

No llene excesivamente el depósito de combustible.

No fume nunca cerca de la gasolina, y mantenga apartados el fuego y las chispas.

Guarde siempre la gasolina en un recipiente homologado.

Asegúrese de haber limpiado el combustible que se haya derramado antes de poner en marcha el motor.



---

## **Eliminación**

Para proteger el medio ambiente, no tire el generador, la batería, el aceite de motor, etc. usados en un lugar de recolección de la basura. Observe las leyes y regulaciones de su localidad o consulte a un concesionario de generadores Honda autorizado cuando deba tirar tales partes.

Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a su centro de servicio local para que se encarguen ellos del aceite. No lo tire a la basura ni al suelo.

La eliminación inadecuada de la batería puede dañar el medio ambiente. Para su eliminación, confirme siempre las regulaciones locales. Para su reemplazo, póngase en contacto con su concesionario de servicio Honda.

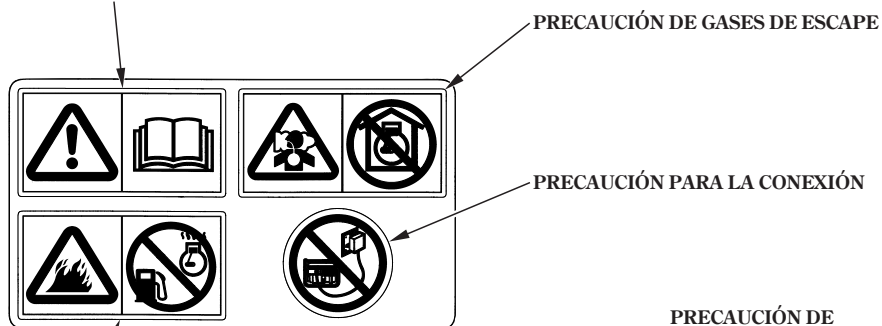
## 2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Estas etiquetas le advierten los peligros potenciales que pueden causar daños serios. Lea con atención las etiquetas y notas de seguridad así como las precauciones descritas en este manual.

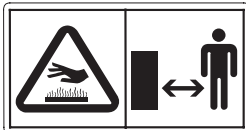
Si se despegga una etiqueta o resulta difícil de leer, póngase en contacto con su concesionario de Honda para el reemplazo.

Para el modelo para Europa: Tipos G/G8, GW, F, IT

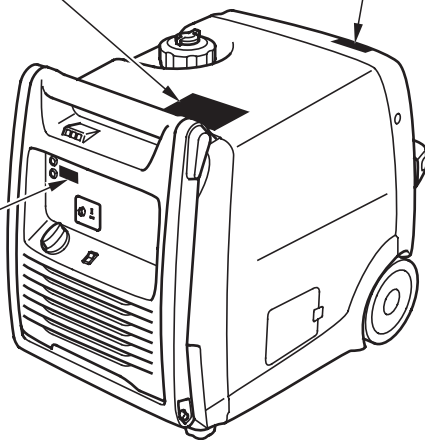
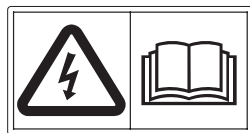
LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO



PRECAUCIÓN DE PARTES CALIENTES



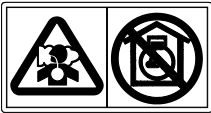
PRECAUCIÓN PARA EL RECEPTÁCULO





- El generador Honda está diseñado para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones.

Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar el generador. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.



- Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspira monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento y puede causar la muerte.
- Si pone en marcha el generador en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.
- No ponga nunca en marcha el generador dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.



- No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.
- Las conexiones para la alimentación de reserva con el sistema eléctrico de un edificio debe realizarlas un electricista cualificado y deben satisfacer todas las leyes y códigos eléctricos aplicables. Las conexiones incorrectas pueden permitir que fugas de corriente eléctrica desde el generador se realimenten a las líneas de alimentación. Este tipo de realimentación puede electrocutar a trabajadores de la compañía eléctrica u otras personas que se ponen en contacto con líneas eléctricas durante un corte de alimentación, y cuando se repone la alimentación, el generador puede explotar, quemarse o causar incendios en el sistema eléctrico del edificio.



- La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.



- Conecte y extraiga la caja de receptáculos para operación en paralelo cuando el motor esté parado.
- Para la operación sencilla debe extraerse la caja de receptáculos para operación en paralelo.



- El sistema de escape puede causar quemaduras serias cuando está caliente.  
No lo toque si el motor ha estado en marcha.

## Para los tipos RG y U

### Para el tipo RG

**PARALLEL OPERATION RECEPTACLE**  
**РАЗЪЕМ ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ**





**STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.**  
**ПЕРЕД ЗАПРАВКОЙ ВЫКЛЮЧИТЬ ДВИГАТЕЛЬ. ПРИ ПАРАЛЛЕЛЬНОМ ПОДКЛЮЧЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОВОД**

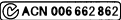
### Para el tipo U

**⚠ CAUTION**

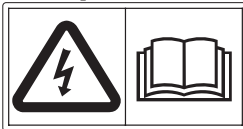
- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

**⚠ ATTENTION**

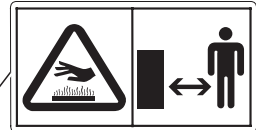
- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OÙ LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ÉLECTROGENE À UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPÈRE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ÉLECTROGENE EST REMISÉ OU TRANSPORTÉ, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MISE À L'AIR LIBRE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL À LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLÈLE.

 **ACN 006 662 862**

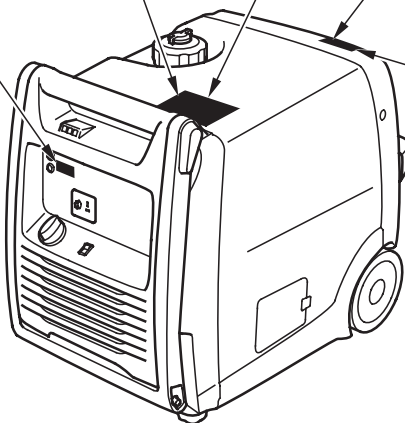
### Para el tipo RG



### Para el tipo RG

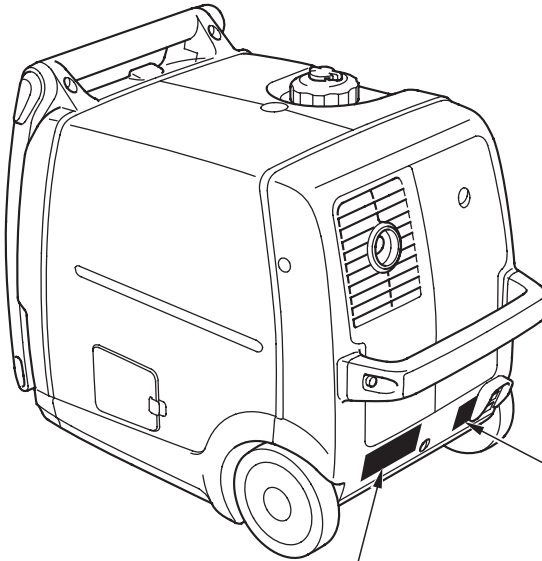


### Para el tipo U

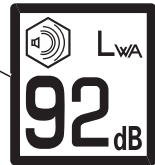


• Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido

Para el modelo para Europa: Tipos G/G8, GW, F, IT



ETIQUETA DEL NIVEL DE RUIDO



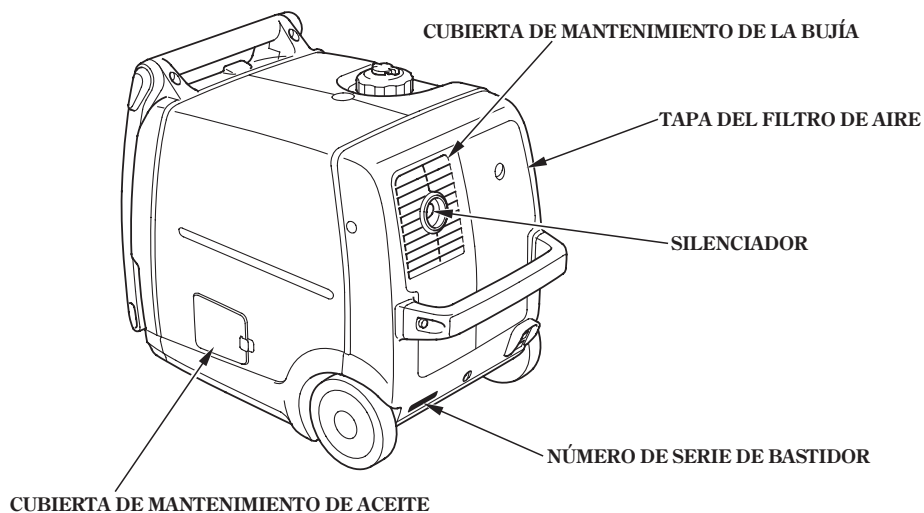
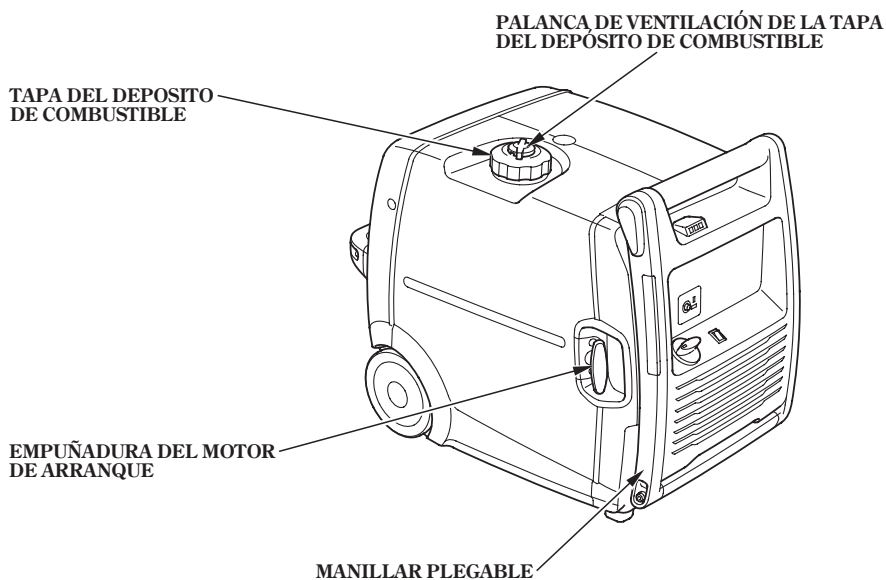
MARCA CE

<b>EU30i</b>		<b>CE</b> Generating set EN 12601	
Rated power COP	2.6Kw	50 Hz	G1
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.	* * * *	11.3A	Mass 35.2kg
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama. Minato-ku, Tokyo. Japan.		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V). 9300 Aalst - BELGIUM	

Año de fabricación      Fabricante y dirección      Agencia de ventas y dirección      Clase de rendimiento      Código IP      Masa en seco

### 3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

---

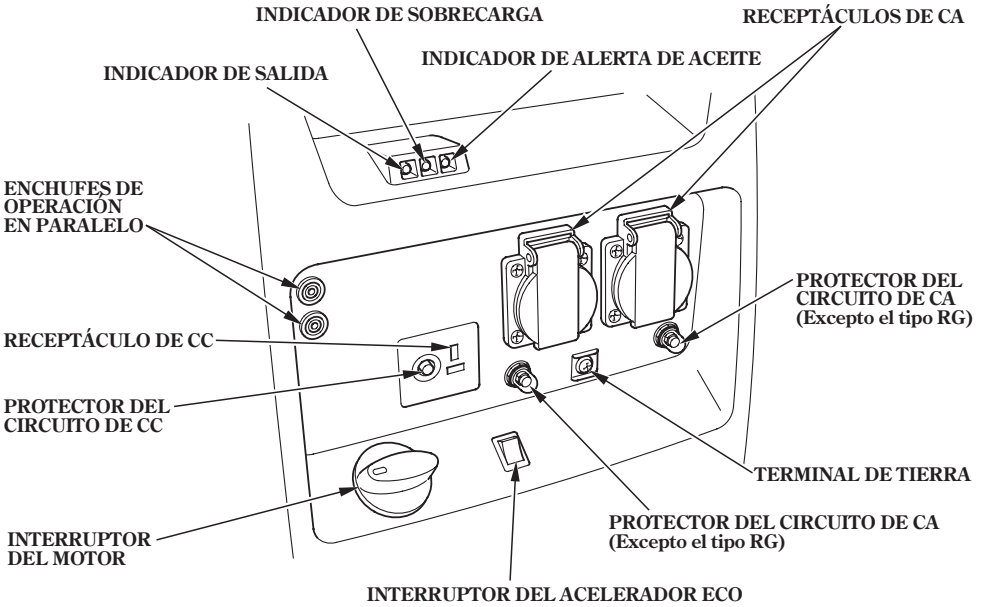


Anote el número de serie del bastidor en el espacio de abajo. Necesitará este número de serie para realizar pedidos de partes.

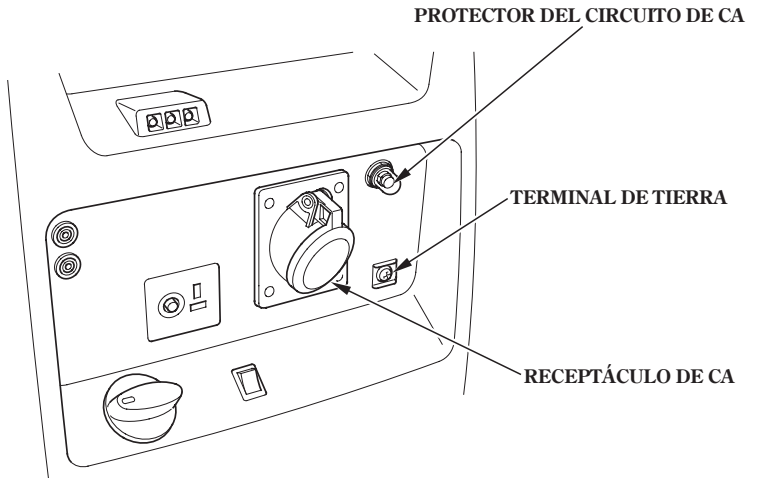
Número de serie del bastidor: \_\_\_\_\_

## PANEL DE CONTROL

Tipos G/G8, GW, F, RG

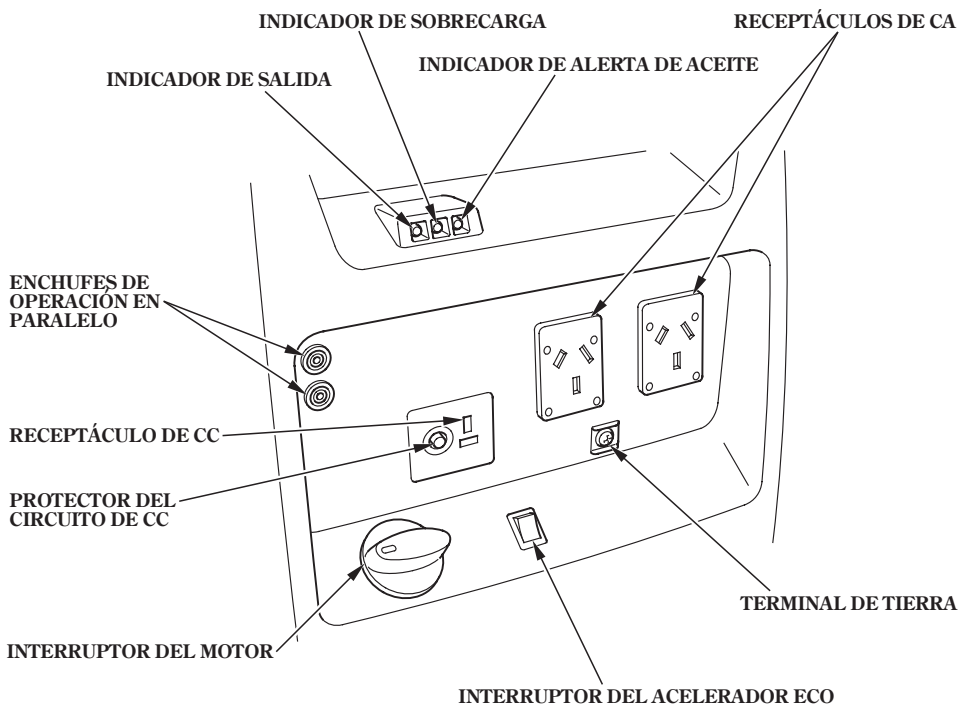


Tipo IT





## Tipo U



---

## Acelerador Eco

### ECO:

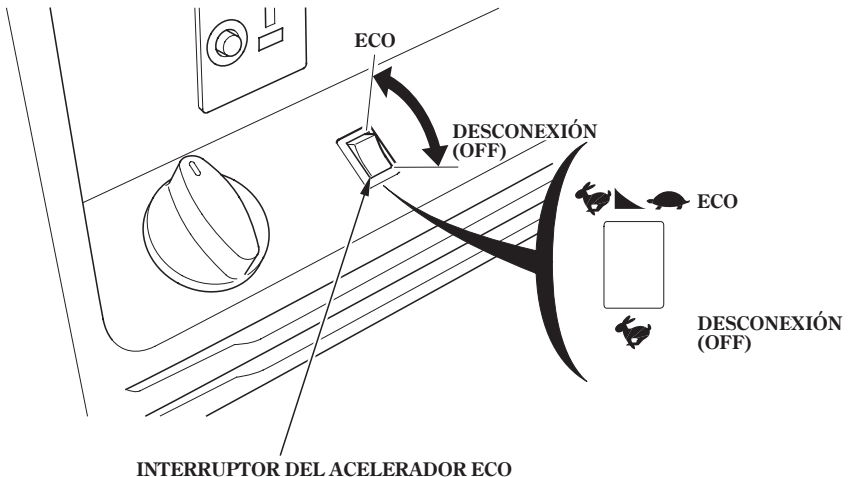
La velocidad del motor se mantiene al ralentí automáticamente cuando se desconecta el aparato eléctrico y retorna a la velocidad adecuada para la carga eléctrica cuando se conecta el aparato eléctrico. Esta posición se recomienda para minimizar el consumo de combustible durante la operación.

### NOTA:

- El sistema del acelerador Eco no opera de forma suficiente si el aparato eléctrico requiere energía eléctrica momentánea.
- Gire el interruptor del acelerador Eco a la posición OFF para reducir los cambios de tensión cuando se conectan simultáneamente aparatos con grandes cargas eléctricas.
- En operación de CC, gire el interruptor del acelerador ECU a la posición OFF.

### OFF:

No funciona el sistema del acelerador Eco. La velocidad del motor se mantiene por encima de la velocidad nominal.



## 4. COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

---

### PRECAUCION

Cerciorarse de que el generador esté sobre una superficie nivelada con el motor parado.

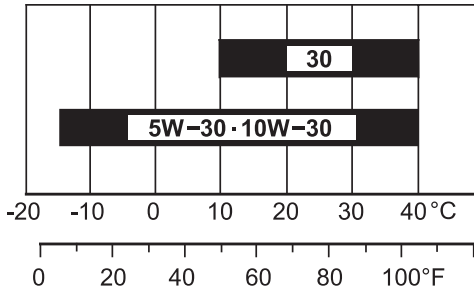
1. Comprobar el nivel de aceite de motor.

### PRECAUCION

El empleo de aceite de motor de 2 tiempos o aceite no detergente puede acortar la vida útil de servicio del motor.

### Aceite recomendado

Emplee aceite de motor de 4 tiempos que satisfaga o exceda los requisitos para la categoría de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de servicio API del recipiente de aceite para asegurarse que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).



TEMPERATURA AMBIENTAL

Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en el gráfico pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen recomendado.

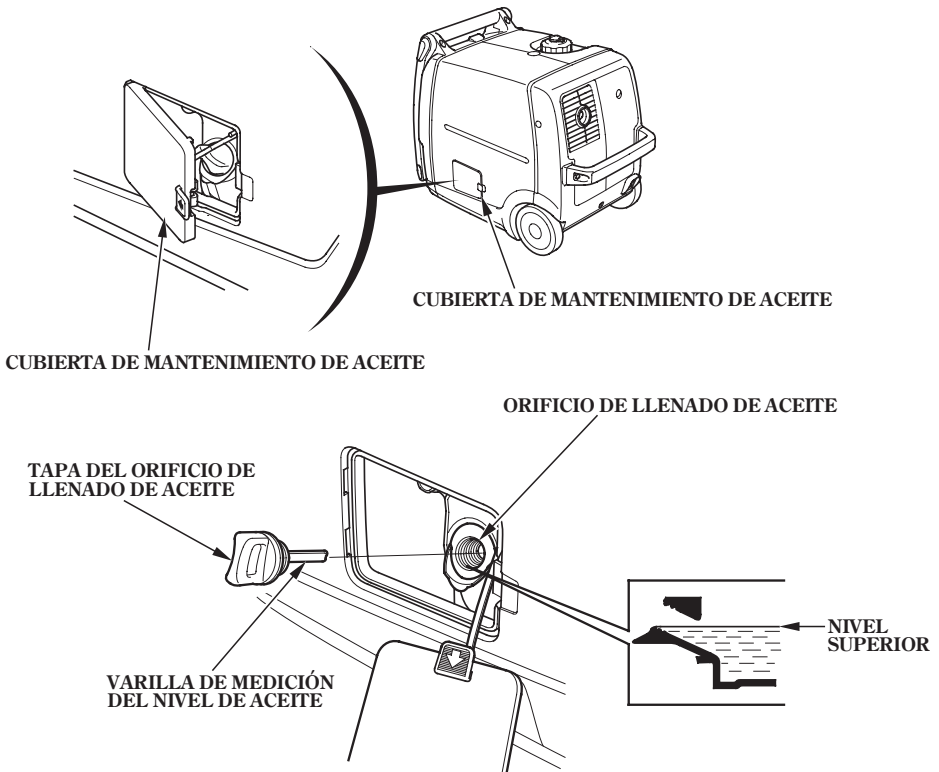
Abra la cubierta de mantenimiento de aceite.

Extraiga la tapa de relleno de aceite, y frote la varilla de medición con un paño limpio. Compruebe el nivel de aceite insertando la varilla de medición en el orificio de relleno de aceite sin enroscarla.

Si el nivel de aceite está por debajo del extremo de la varilla de medición, rellene aceite del recomendado hasta la parte superior del cuello de relleno.

**PRECAUCION**

**Si se hace funcionar el motor sin suficiente aceite se pueden causar serios daños al mismo.**



**NOTA:**

El sistema de alerta de aceite parará automáticamente el motor antes de que el nivel de aceite caiga por debajo del límite de seguridad. Sin embargo, para evitar la inconveniencia de una parada inesperada, sigue siendo aconsejable inspeccionar visualmente con regularidad el nivel del aceite.

## 2. Comprobación del nivel de combustible.

Si el nivel de combustible es bajo, llene el depósito de combustible hasta el nivel especificado.

Luego de rellenar, apriete firmemente la tapa del orificio de llenado de combustible.

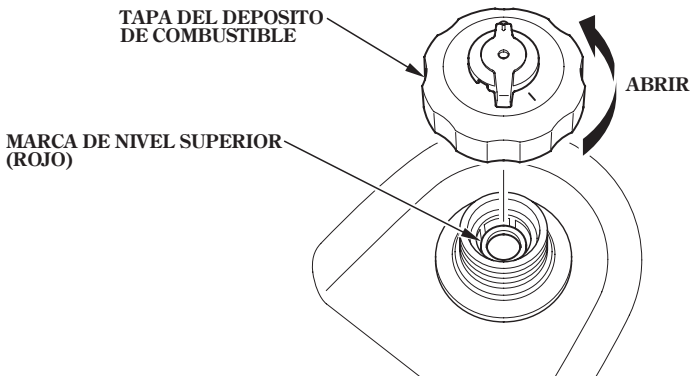
Emplee gasolina sin plomo para automóviles con un número de octanos de investigación de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto).

No emplee nunca gasolina pasada o sucia ni mezcla de aceite/gasolina. Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible.

Al repostar un depósito de combustible vacío, llene el depósito hasta la marca del nivel superior. El generador no arrancará si no hay suficiente combustible en el depósito.

### ▲ADVERTENCIA

- La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
- Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado y con el motor detenido. No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas cuando rellene o en el lugar donde guarde la gasolina.
- No rellene con exceso el depósito de combustible (no deberá haber combustible por encima de la marca del nivel superior). Después de repostar, asegúrese de que la tapa del depósito de combustible quede correctamente cerrada con seguridad.
- Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se rellena. El vapor del combustible o las partes derramadas pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca y permita la disipación de los vapores del combustible antes de poner en marcha el motor.
- Evite un contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor.  
**MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**



---

NOTA:

La gasolina se echa a perder con rapidez dependiendo de factores tales como la exposición a la luz, la temperatura y el tiempo.

En el peor de los casos, la gasolina puede echarse a perder en 30 días.

El empleo de gasolina sucia puede causar serios daños en el motor (obstrucciones en el carburador, agarrotamiento de válvulas).

Estos daños debidos a un combustible que no está en buenas condiciones no están cubiertos por la garantía.

Para evitar estas situaciones, siga estrictamente estas recomendaciones:

- Emplee sólo la gasolina especificada (vea la página 18).
- Emplee gasolina nueva y limpia.
- Para aminorar el deterioro, mantenga la gasolina en un recipiente de combustible homologado.
- Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (más de 30 días), drene el depósito de combustible y el carburador (vea las páginas 48).

### **Gasolinas con alcohol**

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía.

Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.

- Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado.

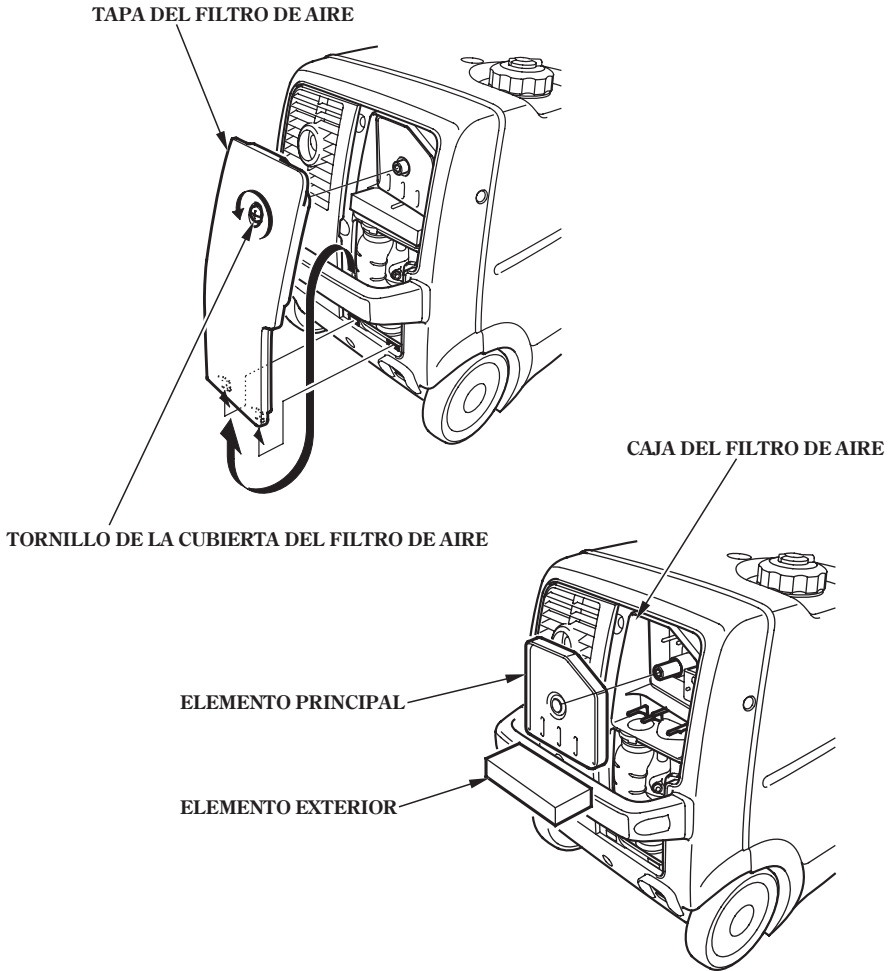
Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

### 3. Comprobar el elemento del filtro.

Compruebe los elementos del filtro de aire y asegúrese de que estén limpios y en buen estado.

Afloje el tornillo de la cubierta del filtro de aire y extraiga la cubierta del filtro de aire. Extraiga los elementos principal y exterior de la caja del filtro de aire, y compruebe los elementos.

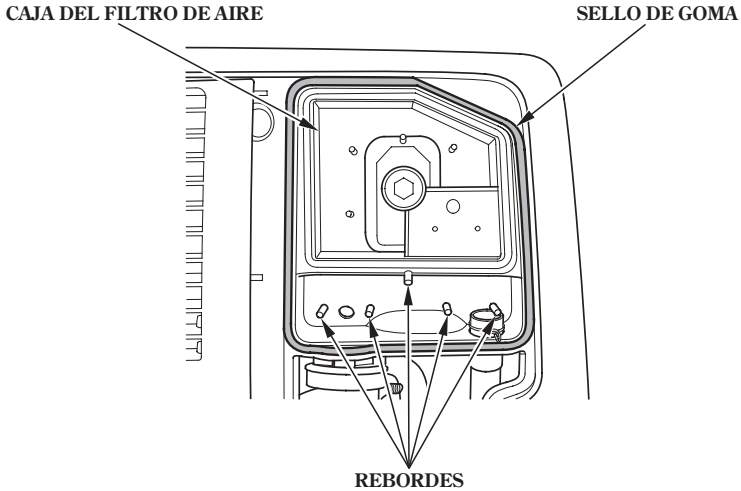
Limpie o reemplace los elementos si es necesario (vea la página 42).



---

Asegúrese de que el sello de goma esté colocado en la ranura de la caja del filtro de aire. Reemplace el sello de goma si está dañado.

Vuelva a instalar los elementos principal y exterior. Ponga el elemento exterior entre los rebordes superior e inferior.



**PRECAUCION**

Nunca ponga en marcha el motor sin los elementos del filtro de aire. Los contaminantes, tales como el polvo y la suciedad, aspirados al motor, a través del carburador, ocasionarían un rápido desgaste del motor.



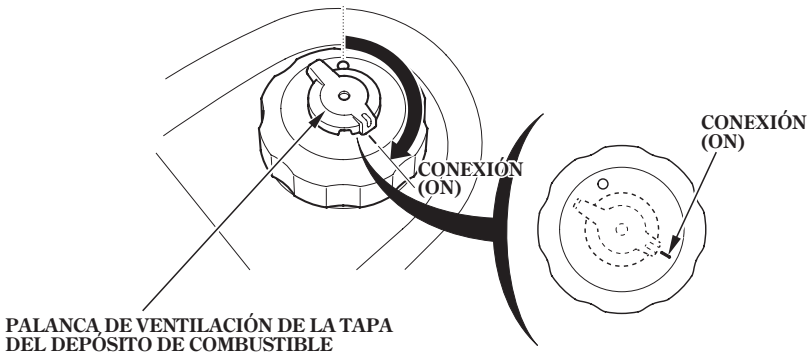
## 5. PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Antes de arrancar el motor, desconecte cualquier carga que pueda haber en el receptáculo de CA.

1. Gire la palanca de ventilación de la tapa del depósito combustible completamente hacia la derecha a la posición ON.

NOTA:

Gire la palanca de ventilación de la tapa del depósito de combustible a la posición OFF cuando transporte el generador.

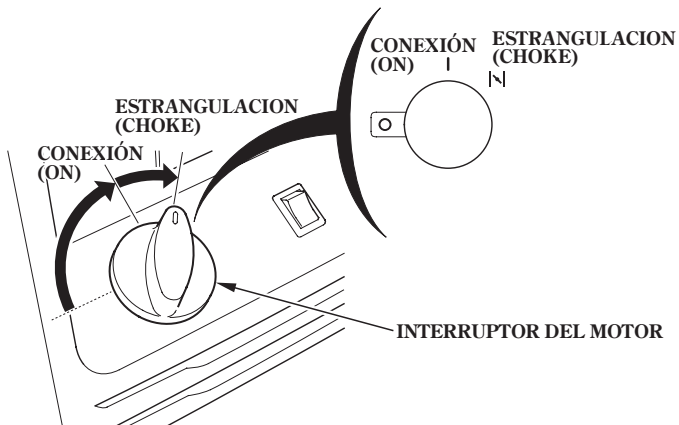


2. Gire el interruptor del motor a la posición ON.

Para arrancar un motor cuando está frío, gire el interruptor del motor a la posición CHOKE.

NOTA:

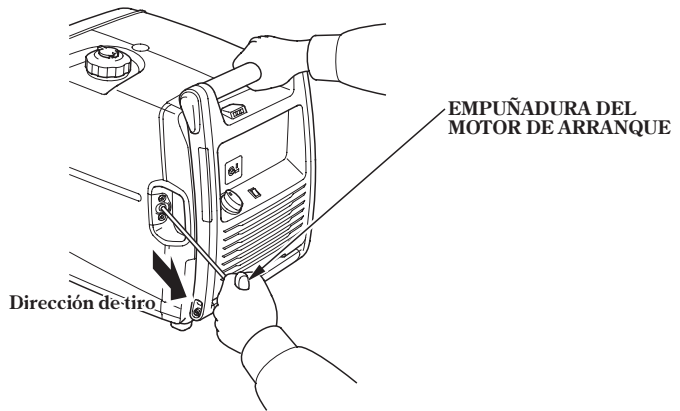
No emplee el estrangulador cuando el motor esté caliente ni cuando la temperatura del aire sea alta.



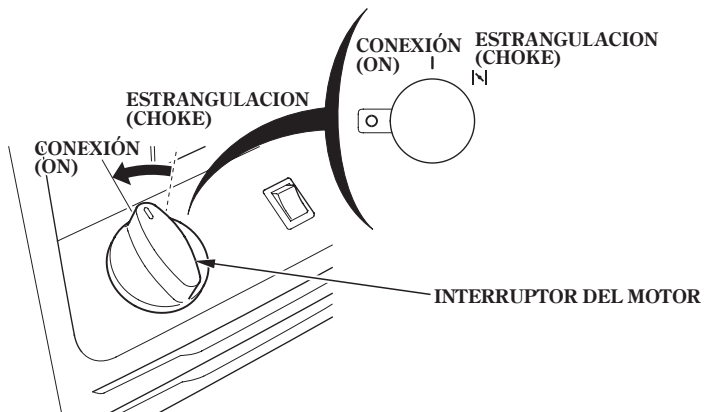
3. Tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, y entonces tire con fuerza de la empuñadura del arrancador en la dirección de la flecha como se muestra abajo.

**PRECAUCION**

- La empuñadura del arrancador puede retroceder con mucha rapidez antes de que usted la suelte. Esta fuerza puede arrastrarle la mano con fuerza hacia el motor y causarle lesiones.
- No permita que retroceda con efecto de resorte la empuñadura del acelerador. Haga que retroceda con la mano.



4. Si se ha girado el interruptor del motor a la posición CHOKE para arrancar el motor, gírelo a la posición ON a medida que se calienta el motor.



**NOTA:**

Si se para el motor y no puede volver a ponerse en marcha, compruebe el nivel del aceite de motor (vea la página 17) antes de realizar la localización y reparación de averías en otras partes.

---

- **Modificación del carburador para funcionar a gran altitud**

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y aumentará el consumo de combustible. Si la mezcla es demasiado rica, ensuciará también la bujía y puede dificultar el arranque. El funcionamiento a una altitud distinta de la certificada para este motor, durante períodos prolongados de tiempo, puede ocasionar un incremento en las emisiones de escape.

El rendimiento a grandes altitudes podrá mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre opera el generador a altitudes de más de 1.500 metros, solicite a su concesionario de servicio Honda autorizado que efectúe esta modificación del carburador. Este motor conformará cada una de las normas sobre las emisiones de escape durante toda su vida de servicio cuando se opere a gran altitud con las modificaciones del carburador para grandes altitudes.

Incluso con la modificación del carburador, la potencia del motor se reducirá aproximadamente el 3,5% por cada 300 m de incremento de la altitud. El efecto de la altitud en la potencia será mayor si no se han efectuado las modificaciones en el carburador.

**PRECAUCION**

**La operación de la generador en una altitud inferior a la que se ajusta el surtidor del carburador puede resultar en un menor rendimiento, sobrecalentamiento, y en serios daños al motor causados por un excesivo paso de mezcla de aire y combustible.**

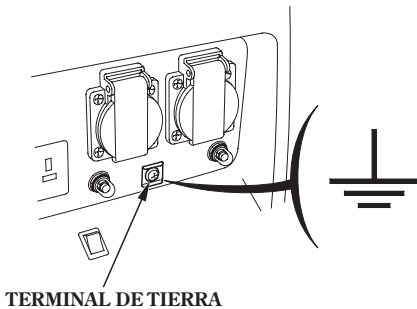
## 6. UTILIZACIÓN DEL GENERADOR

Asegúrese de realizar la puesta a tierra del generador siempre que se ponga a tierra el equipo conectado.

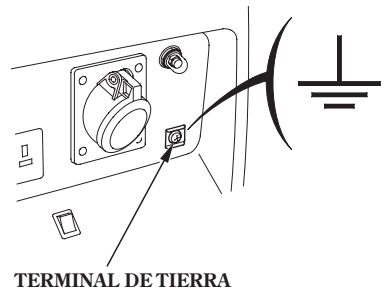
### ▲ADVERTENCIA

- No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.
- Las conexiones de la alimentación de reserva para el sistema eléctrico de un edificio deben ser hechas por un electricista cualificado y deben cumplir con lo indicado en todos los códigos y leyes aplicables relacionados con la electricidad. Unas conexiones incorrectas pueden hacer que la corriente eléctrica producida por el generador pase a las líneas de utilidad. Ese suministro accidental puede electrocutar a los empleados de la compañía u a otros que toquen las líneas durante una interrupción de la alimentación, y cuando ésta se restaure, el generador puede explotar, quemarse o provocar un incendio en el sistema eléctrico del edificio.

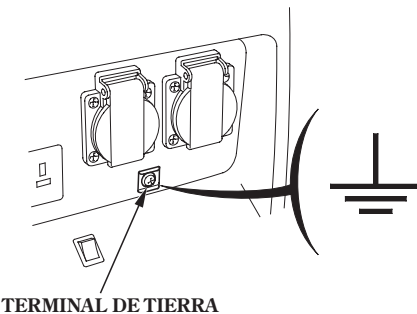
Tipos G/G8, GW, F



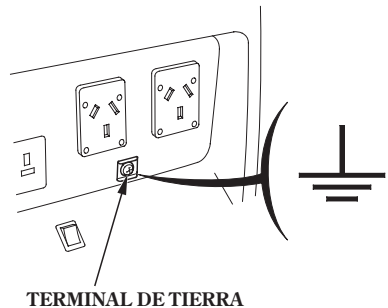
Tipo IT



Tipo RG



Tipo U



---

## PRECAUCION

- No exceda el límite de corriente especificado para cualquier receptáculo.
- No conectar el generador a la red eléctrica doméstica. Podría causar daños en el generador o en los electrodomésticos de la casa.
- No modifique ni emplee el generador para otras aplicaciones que no sean las propias del aparato.
- No conecte una extensión al tubo de escape.
- Cuando se requiere un cable de extensión, asegúrese de emplear un cable flexible con forro de goma fuerte (IEC 245 o equivalente).
- Limite la longitud de los cables de extensión; 60 m para cables de 1,5 mm<sup>2</sup> y 100 m para cables de 2,5 mm<sup>2</sup>. Los cables de extensión largos reducirán la energía utilizable debido a la resistencia del cable de extensión.
- Mantenga el generador apartado de otros cables eléctricos o cables como puedan ser de las líneas de alimentación comercial.

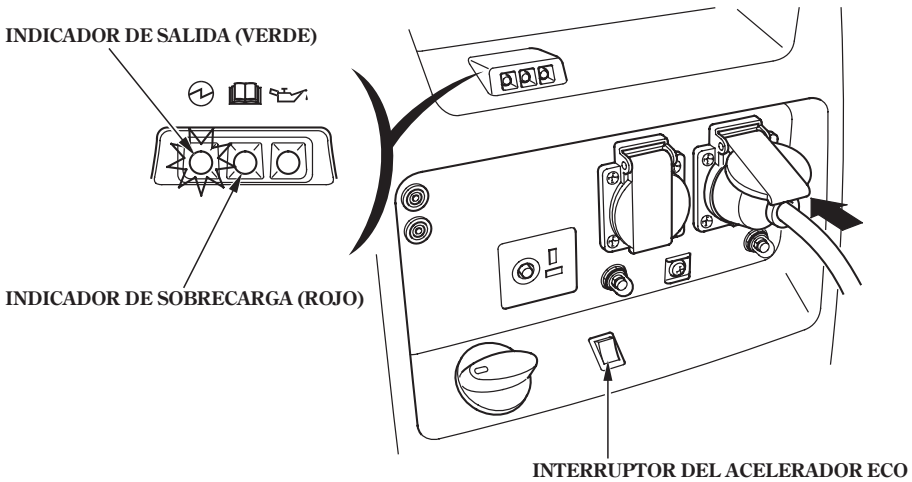
### NOTA:

- El receptáculo de CC puede emplearse se emplea la alimentación de CA.  
Si emplea ambos al mismo tiempo, no exceda la alimentación de CA máxima.  
Alimentación de CA máxima: 2,5 kVA
- La mayor parte de motores de aparatos requieren más vatiaje para la puesta en marcha.
- Asegúrese de que los valores eléctricos nominales de la herramienta o aparato no excedan los del generador. No exceda nunca el valor de la potencia máxima del generador. Los niveles de potencia entre los valores nominales y máximo no podrán utilizarse durante más de 30 minutos.
- Una sobrecarga sustancial desconectará el protector del circuito de CA. Si se excede el límite de tiempo de operación a la máxima potencia o si se sobrecarga un poco el generador, es posible que no se produzca la desconexión del protector del circuito de CA, pero se acortará la vida de servicio del generador.
- Limite la operación a 30 minutos si requiere la potencia máxima.  
La de potencia máxima es de: 3,0 kVA
- Para la operación continua, no exceda la potencia nominal.  
La potencia nominal es de: 2,6 kVA
- En cualquiera de los casos, deberá tenerse en cuenta la alimentación total (VA) de todos los aparatos conectados.

---

## Aplicaciones con CA

1. Ponga en marcha el motor y asegúrese de que se encienda el indicador de salida (verde).
2. Confirme que el aparato a utilizarse esté desconectado, y enchufe el aparato.



Si desea emplear el sistema del acelerador Eco, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición ECO (vea la página 15).

### PRECAUCION

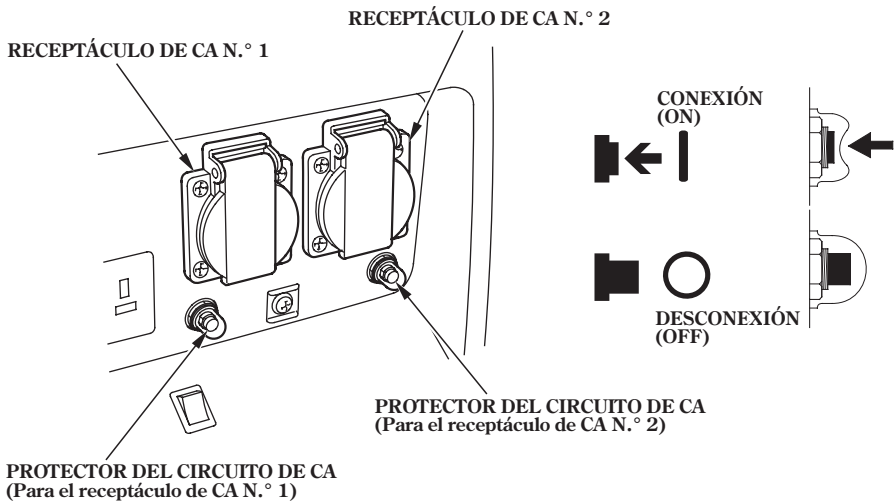
- Las sobrecargas substanciales que hacen que se encienda continuamente el indicador de sobrecarga (rojo) pueden causar daños en el generador. Las sobrecargas marginales que hacen que se encienda temporalmente el indicador de sobrecarga (rojo) pueden acortar la vida útil de servicio del generador.
- Asegúrese de que todos los aparatos estén en buen estado de funcionamiento antes de conectarlos al generador. El equipo eléctrico (incluyendo los cables y las conexiones de las clavijas) no deberán estar en estado defectuoso. Si un aparato empieza a funcionar anormalmente, de forma irregular o si se para súbitamente, desconecte inmediatamente el interruptor del motor del generador. Luego, desconecte el aparato y mire si hay alguna señal de mal funcionamiento.

## Protectores del circuito de CA (Tipos G/G8, GW, F, IT)

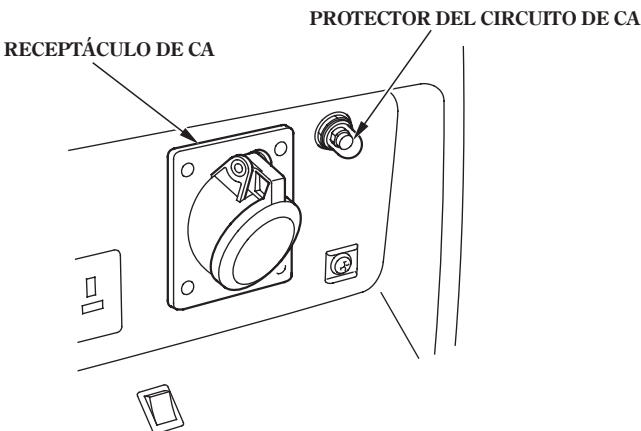
Los protectores del circuito de CA se desconectarán (OFF) automáticamente (salta el botón) si se produce un cortocircuito o una sobrecarga significativa en el receptáculo del generador.

Si uno de los interruptores protectores del circuito de CA se desconecta (OFF) automáticamente, compruebe si el aparato está funcionando correctamente y que no exceda la capacidad de carga nominal del circuito antes de reponer el protector del circuito de CA al estado de activación (ON) (dejando presionado el botón).

### Tipos G/G8, GW, F



### Tipo IT



---

## Indicadores de salida y de sobrecarga

El indicador de salida (verde) quedará encendido durante las condiciones normales de operación.

Si se sobrecarga el generador (vea la página 26), o si se produce un cortocircuito en el aparato conectado, se apagará el indicador de salida (verde), se encenderá el indicador de sobrecarga (rojo) y se cortará la corriente al aparato conectado.

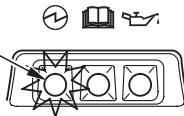
Pare el motor si se enciende el indicador de sobrecarga (rojo) y busque el origen de la sobrecarga.

NOTA:

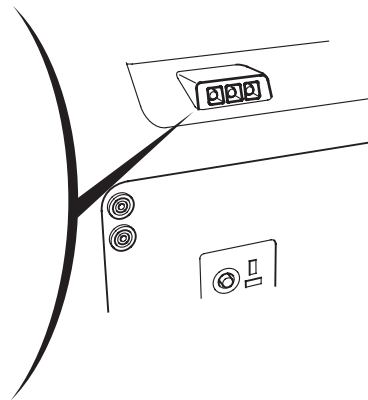
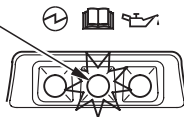
El indicador de sobrecarga (rojo) también se encenderá en los casos siguientes:

- Cuando se sobrecalienta el inversor, la corriente al aparato conectado se cortará. Compruebe si la entrada de aire está obstruida.
- Antes de conectar un aparato al generador, compruebe que esté en buen estado de operación, y que sus valores eléctricos no excedan los del generador. Entonces, conecte el cable de alimentación del aparato y ponga en marcha el motor.

INDICADOR DE SALIDA  
(VERDE)



INDICADOR DE SOBRECARGA  
(ROJO)



NOTA:

Cuando se ponga en marcha un motor eléctrico, es posible que se enciendan simultáneamente el indicador de sobrecarga (rojo) y el indicador de salida (verde). Esto es normal si el indicador de sobrecarga (rojo) se apaga antes de transcurrir 9 segundos. Si el indicador de sobrecarga (rojo) queda encendido, consulte a su concesionario de generadores Honda.



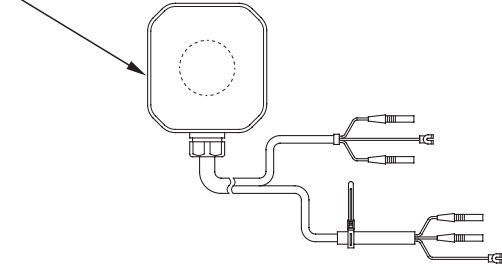
---

## Operación en paralelo

Lea el aparato “EMPLEO DEL GENERADOR” antes de conectar ningún equipo que deba utilizarse.

Emplee sólo una caja de receptáculos homologada por Honda para la operación en paralelo (equipo opcional excepto tipo G8) cuando conecte los dos generadores EU30i para que funcionen en paralelo.

### CAJA DE RECEPTÁCULOS PARA OPERACIÓN EN PARALELO (Equipo opcional excepto en el tipo G8)



Asegúrese de que los valores eléctricos nominales de la herramienta o aparato no excedan los del generador. No exceda nunca el valor de la potencia máxima del generador. Los niveles de potencia entre los valores nominales y máximo no podrán utilizarse durante más de 30 minutos.

Limite la operación a 30 minutos si requiere la potencia máxima.

La potencia máxima en operación en paralelo es de: **6,0 kVA**

Para la operación continua, no exceda la potencia nominal.

La potencia nominal en operación en paralelo es de: **5,2 kVA**

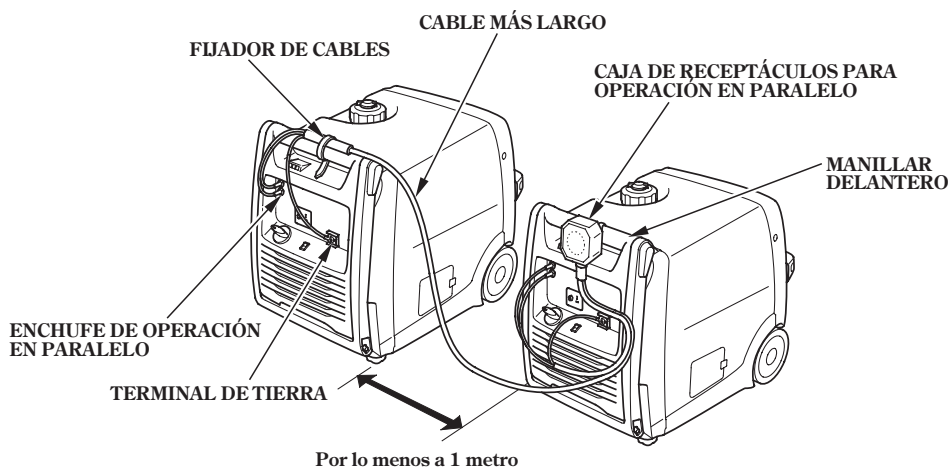
En cualquiera de los casos, deberá tenerse en cuenta la alimentación total (VA) de todos los aparatos conectados.

### PRECAUCION

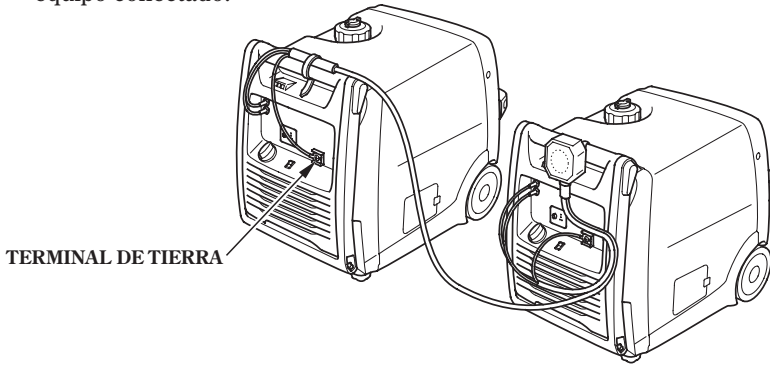
**Las sobrecargas substanciales que hacen que se encienda continuamente el indicador de sobrecarga (rojo) pueden causar daños en el generador. Las sobrecargas marginales que hacen que se encienda temporalmente el indicador de sobrecarga (rojo) pueden acortar la vida útil de servicio del generador.**

## ▲ ADVERTENCIA

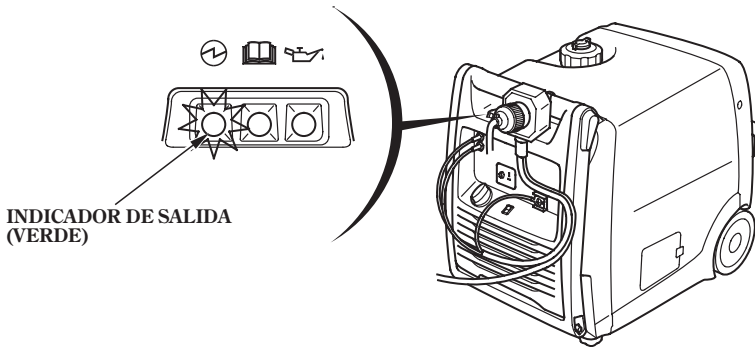
- No conecte nunca generadores de modelos y tipos distintos.
  - No conecte nunca ningún cable que no sea de la caja de receptáculos para operación en paralelo.
  - Conecte y extraiga la caja de receptáculos para operación en paralelo cuando el motor esté parado.
  - Para la operación sencilla debe extraerse la caja de receptáculos para operación en paralelo.
1. Cuelgue la caja de receptáculos para la operación en paralelo al manillar delantero de un generador, y ate el cable más largo al manillar delantero del otro generador con la abrazadera de cables.
  2. Conecte cada cable a los enchufes para la operación en paralelo y al terminal de tierra de cada generador.
    - Ponga los dos generadores por lo menos a 1 metro de distancia entre sí durante la operación en paralelo.
    - Tenga cuidado para que no se afloje el cable hacia el lado de la empuñadura del arrancador.
    - Conecte el cable más largo al generador al que no se haya instalado la caja de receptáculos para la operación en paralelo.
    - No coloque los generadores con los lados de escape encarados entre sí.



3. Asegúrese de realizar la puesta a tierra del generador siempre que se ponga a tierra el equipo conectado.



4. Ponga en marcha los motores y asegúrese de que se enciendan los indicadores de salida (verdes).



5. Confirme que el aparato a utilizarse esté desconectado, y enchufe el aparato.



6. Conecte la alimentación del equipo que se proponga utilizar.

---

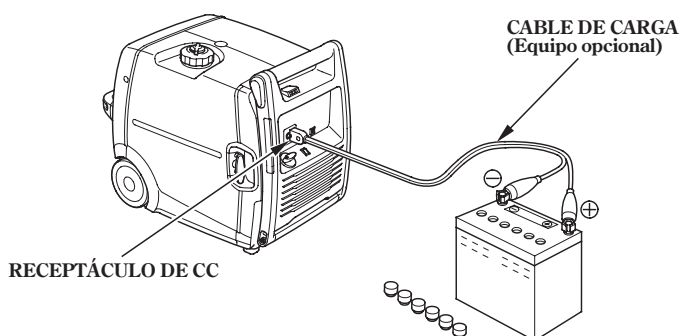
## Aplicación de CC

El receptáculo de CC puede utilizarse para cargar sólo baterías del tipo de automóvil de 12 voltios.

NOTA:

En operación de CC, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición OFF.

1. Conecte los cables de carga al receptáculo de CC del generador y luego a los terminales de la batería.



### ▲ ADVERTENCIA

- Para evitar la posibilidad de crear chispas cerca de la batería, conecte el cable de carga primero al generador, y luego a la batería. Desconecte primero el cable en la batería.
- Antes de conectar el cable de carga a una batería que esté instalada en un vehículo, desconecte el cable de la batería del vehículo. Después de haber quitado los cables de carga, vuelva a conectar el cable de la batería del vehículo. Este procedimiento evitará la posibilidad de cortocircuitos y chispas en caso de contacto accidental entre un terminal de la batería y el bastidor o la carrocería del vehículo.

### PRECAUCION

- No intente arrancar un automóvil con el generador todavía conectado a la batería. Podría dañarse el generador.
- Conecte el terminal positivo de batería al cable de carga positivo. No invierta los cables de carga, ya que se podrían producir serios daños en el generador y/o la batería.

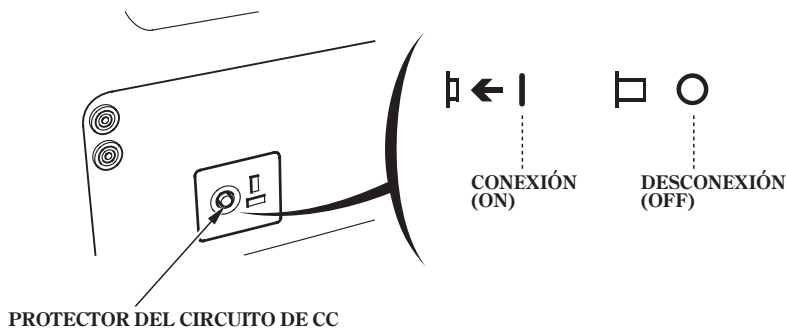
## ▲ ADVERTENCIA

- Las baterías producen gases explosivos. Si se encienden, la explosión puede causar graves daños personales o ceguera. Suministre una ventilación adecuada cuando cargue.
- **PELIGROS QUÍMICOS:** El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico. El contacto con los ojos o la piel, aún a través de las ropas, puede causar graves quemaduras. Vista un protector para la cara y ropas protectoras.
- Mantenga las llamas y chispas alejadas, y no fume en el área.  
**ANTÍDOTO:** Si le entra electrolito en los ojos, lave a fondo con agua caliente durante al menos 15 minutos y llame inmediatamente a un médico.
- **VENENO:** El electrolito es venenoso.  
**ANTÍDOTO**
  - Externo: Lave a fondo con agua.
  - Interno: Beba grandes cantidades de agua o leche.  
Siga con leche de magnesia o aceite vegetal, y llame inmediatamente a un médico.
- **MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

## 2. Arranque el motor.

### NOTA:

- El receptáculo de CC puede emplearse se emplea la alimentación de CA.
- Un circuito de CC sobrecargado disparará el protector del circuito de CC (el botón pulsador sale hacia afuera).  
Si esto ocurre, espere unos minutos antes de empujar en el circuito protector para reiniciar la operación.
- El protector del circuito no impide la sobrecarga de la batería.

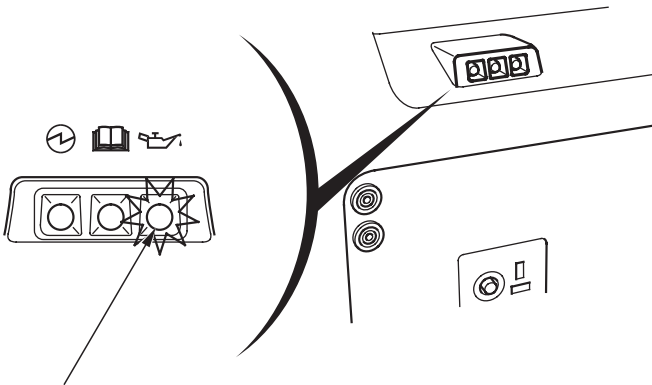


---

## Sistema de alerta del aceite

El sistema de aviso del aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel de aceite del cárter caiga por debajo de un límite de seguridad, el sistema de aviso de aceite para el motor automáticamente (el interruptor del motor queda en la posición ON).

Si el sistema de alerta de aceite para el motor, se encenderá la luz del indicador de alerta de aceite (rojo) cuando usted opere el motor de arranque, y el motor no se pondrá en marcha. Si éste es el caso, compruebe el nivel del aceite de motor (vea la página 17).



INDICADOR DE ALERTA DE ACEITE (ROJO)

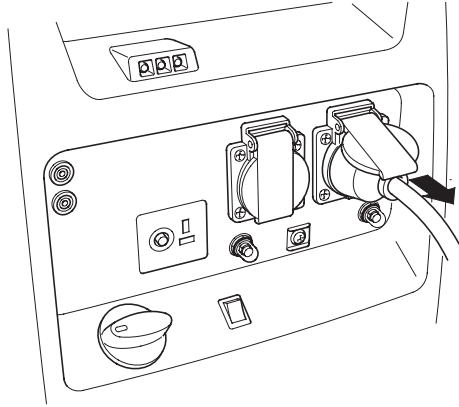
## 7. PARO DEL MOTOR

---

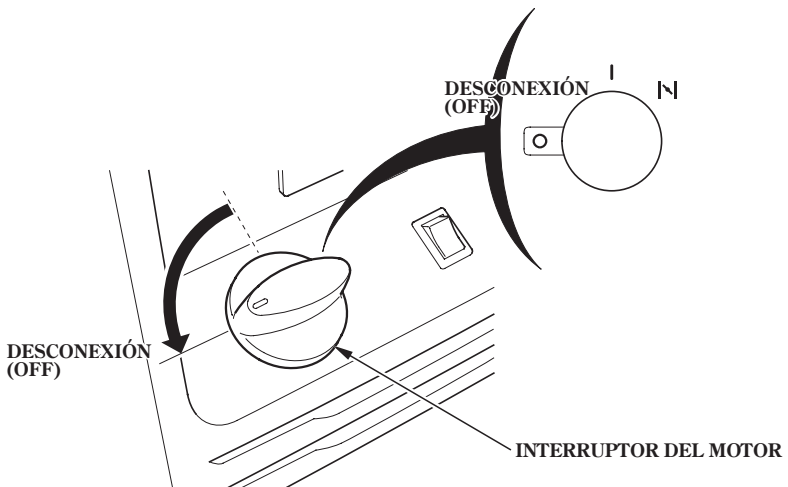
Para parar el motor en caso de emergencia, ponga el interruptor del motor en la posición OFF.

### EN EMPLEO NORMAL:

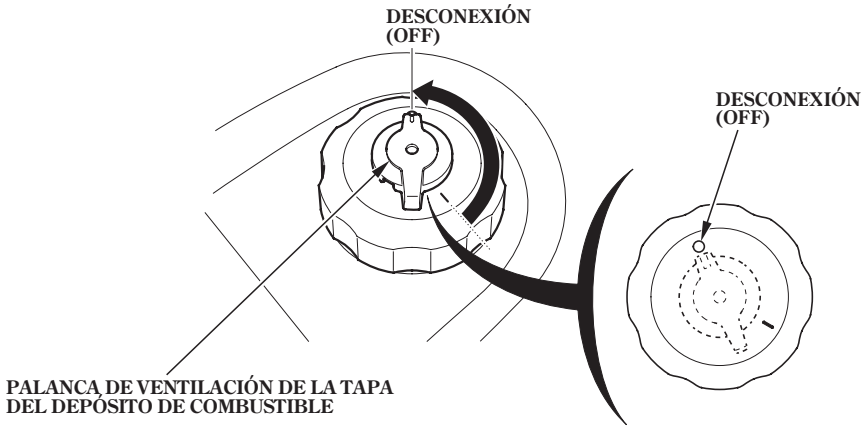
1. Desconecte el equipo conectado y tire de la clavija insertada.



2. Desconecte el interruptor del motor (OFF).



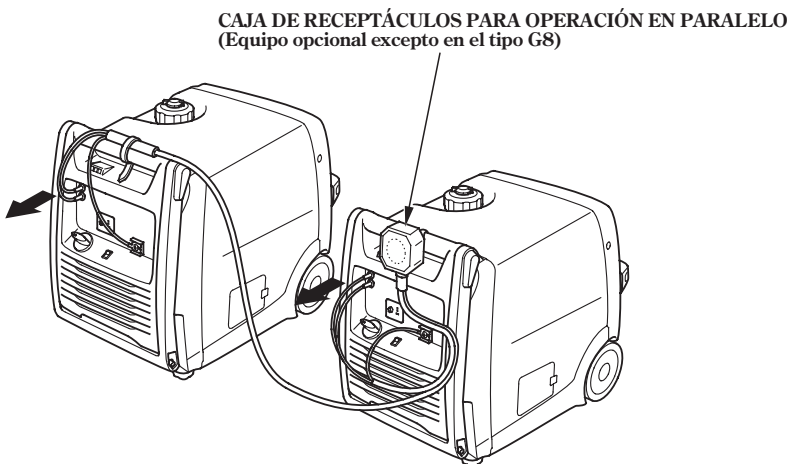
3. Gire la palanca de ventilación de la tapa del depósito combustible completamente hacia la izquierda a la posición OFF.



**PRECAUCION**

Asegúrese de que la palanca de ventilación de la tapa del depósito de combustible y el interruptor del motor estén en la posición OFF cuando pare, transporte y/o guarde el generador.

4. Cuando haya realizado la operación en paralelo, desconecte la caja de receptáculos para operación en paralelo para operación en paralelo.





## 8. MANTENIMIENTO

El propósito del programa de mantenimiento y de ajuste es el mantener el generador en el mejor estado de funcionamiento posible.

Inspeccione o realice el servicio según está programado en la tabla siguiente.

### ▲ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el motor esté desconectado antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación. De este modo eliminará muchos peligros potenciales:

- **Envenenamiento por monóxido de carbono de los gases de escape del motor.** Asegúrese de que haya una ventilación adecuada siempre que tenga el motor en marcha.
- **Quemaduras en las partes calientes.** Espere a que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
- **Daños debidos a las partes en movimiento.** No ponga en marcha el motor a menos que se lo indiquen las instrucciones.

El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje que se enfríe el motor antes realizar el mantenimiento.

### PRECAUCION

Emplee partes originales Honda Genuine o sus equivalentes. El empleo de partes de reemplazo que no son de calidad equivalente puede causar daños en el generador.

### Programa de mantenimiento

PERÍODO DE SERVICIO REGULAR (3)		Cada utilización	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Aceite de motor	Comprobar el nivel	○				
	Cambiar		○		○	
Filtro de aire	Comprobar	○				
	Limpiar			○ (1)		
Bujía	Comprobar-ajustar				○	
	Reemplazar					○
Holgura de válvulas	Comprobar-ajustar					○ (2)
Cámara de combustión	Limpiar	Después de cada 500 horas (2)				
Depósito y filtro de combustible	Limpiar					○ (2)
Línea de combustible	Comprobar	Cada 2 años (reemplazar si es necesario) (2)				

NOTA: (1) Realice el servicio con mayor frecuencia cuando lo utilice en zonas polvorientas.

(2) El servicio de estas partes deberá realizarlo su concesionario de servicio Honda, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y posea suficientes conocimientos mecánicos. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.

(3) Para aplicaciones comerciales, registre las horas de operación para poder determinar los intervalos adecuados de mantenimiento.

---

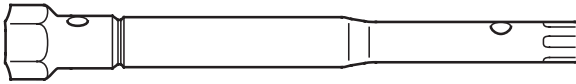
## Herramientas

Con el generador se suministran una llave de cubo, una llave para bujías y el mango de la llave.

Emplee las herramientas suministradas para llevar a cabo las tareas de mantenimiento. El empleo de una herramienta incorrecta puede ocasionar daños en el generador.



LLAVE DE CUBO



LLAVE DE BUJÍAS



MANGO DE LLAVE

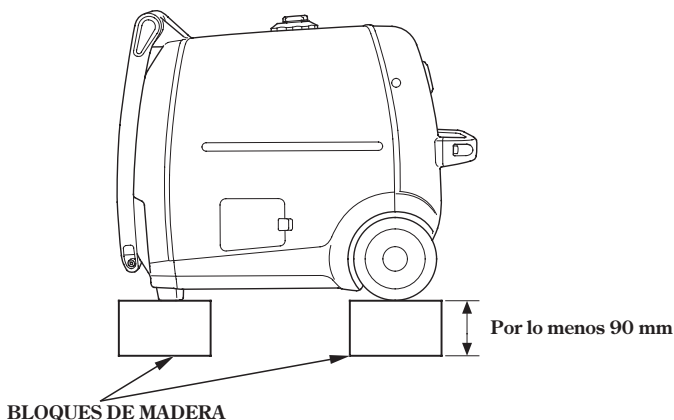
## 1. CAMBIO DEL ACEITE

Drene el aceite mientras el motor esté todavía caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

### PRECAUCION

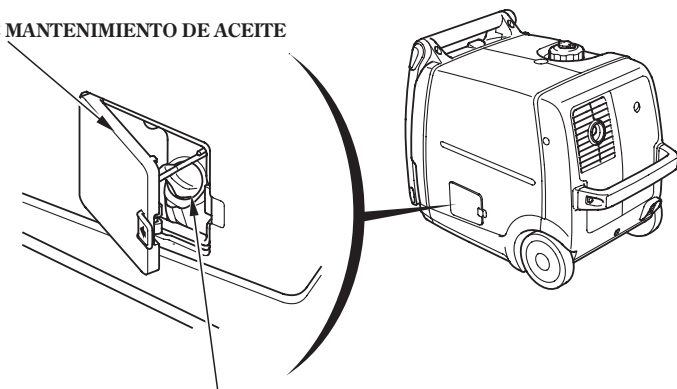
Asegúrese de girar el interruptor del motor y la palanca de ventilación de la tapa del depósito de combustible a la posición OFF antes de efectuar el drenaje.

1. Coloque bloques de madera por debajo del generador para proporcionar un espacio de por lo menos 90 mm como se muestra.

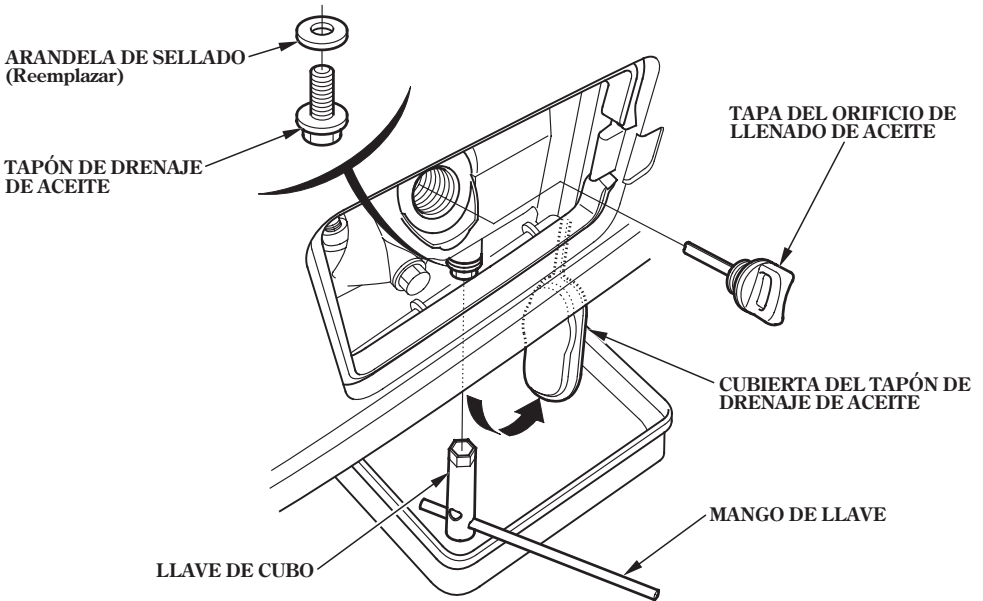


2. Abra la cubierta de mantenimiento de aceite, y extraiga la tapa de relleno de aceite.

CUBIERTA DE MANTENIMIENTO DE ACEITE



3. Abra la cubierta del tapón de drenaje de aceite desde la parte inferior del generador.
4. Ponga un recipiente adecuado debajo del tapón de drenaje del aceite.
5. Extraiga el tapón de drenaje del aceite y la arandela de sellado con la llave de cubo y el mango de la llave suministrados, y drene por completo el aceite en el recipiente.
6. Vuelva a instalar el tapón de drenaje de aceite y una arandela de sellado nueva. Apriete el tapón con seguridad.
7. Cierre la cubierta del tapón de drenaje de aceite.
8. Con el generador en posición nivelada, rellene con aceite del recomendado (vea la página 16) hasta el nivel superior del cuello de relleno de aceite.
9. Vuelva a instalar la tapa de relleno de aceite y cierre la cubierta de mantenimiento de aceite.



Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

**NOTA:**

Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a su centro de servicio local para que se encarguen ellos del aceite. No lo tire a la basura ni al suelo.

---

## 2. SERVICIO DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire al carburador. Para evitar fallas en el funcionamiento, efectúe frecuentemente el servicio del filtro de aire. Efectúe el servicio con más frecuencia cuando el generador funcione en lugares extremadamente polvorientos.

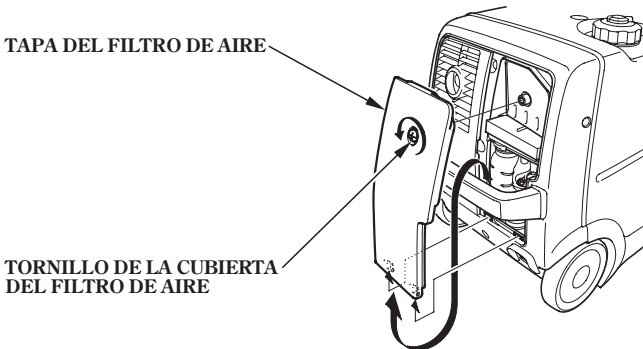
### ▲ADVERTENCIA

**Para la limpieza, no use gasolina ni disolventes de baja temperatura inflamación. Bajo ciertas condiciones, son inflamables y explosivos.**

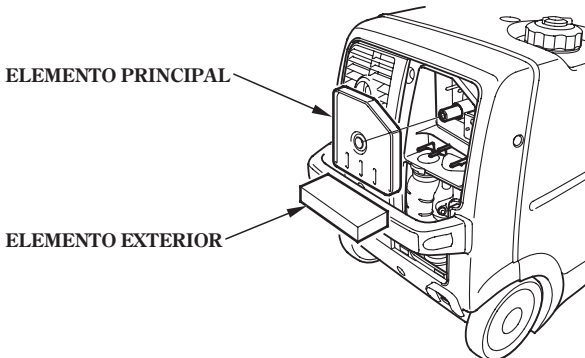
### PRECAUCION

**No hacer funcionar nunca el generador sin el purificador de aire. El motor se podría desgastar con rapidez.**

1. Afloje el tornillo de la cubierta del filtro de aire y extraiga la cubierta del filtro de aire.



2. Extraiga los elementos principal y exterior.



3. Lave los elementos en una solución de detergente de cocina y agua caliente y enjuáguelos bien, o lávelos en solvente inflamable o de alto punto de inflamación. Deje que los elementos se sequen por completo. Si los elementos están dañados, reemplácelos.
4. Humedezca los elementos en aceite de motor limpio y exprima el aceite excesivo.

1. Humedecer

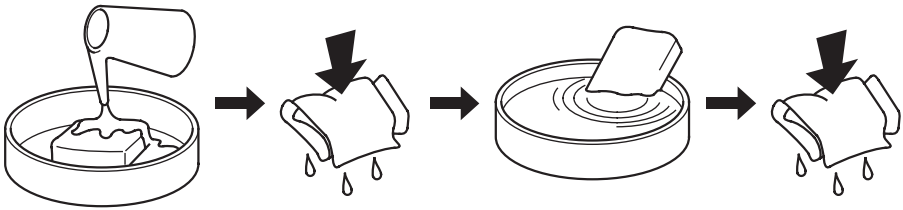
2. Exprimir para secar

No exprimir

3. Aceite

4. Exprimir

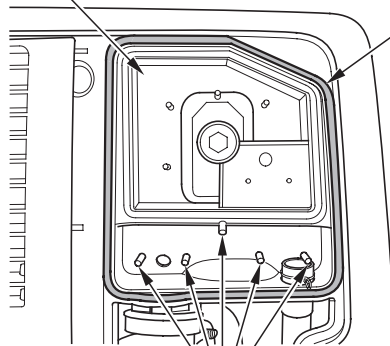
No exprimir



5. Asegúrese de que el sello de goma esté colocado en la ranura de la caja del filtro de aire. Reemplace el sello de goma si está dañado.
6. Vuelva a instalar los elementos principal y exterior. Ponga el elemento exterior entre los rebordes superior e inferior.

CAJA DEL FILTRO DE AIRE

SELLO DE GOMA



REBORDES

7. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire y apriete con seguridad el tornillo de la cubierta del filtro de aire.

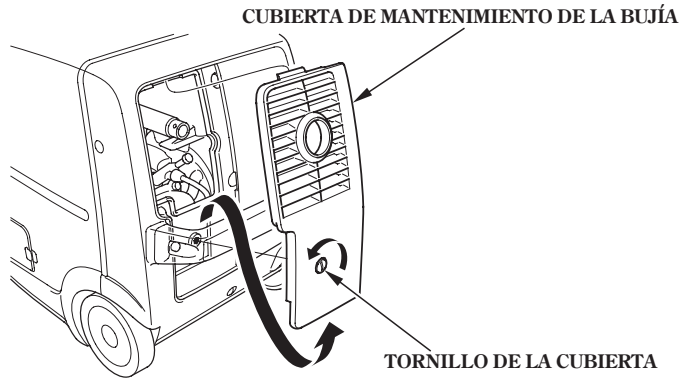
### 3. SERVICIO DE LA BUJÍA

**BUJÍA RECOMENDADA:** BPR6ES (NGK)  
W20EPR-U (DENSO)

Para asegurar un buen funcionamiento del motor, la bujía deberá estar bien puesta y limpia.

Si el motor está caliente, espere a que se enfríe antes de realizar el servicio de la bujía.

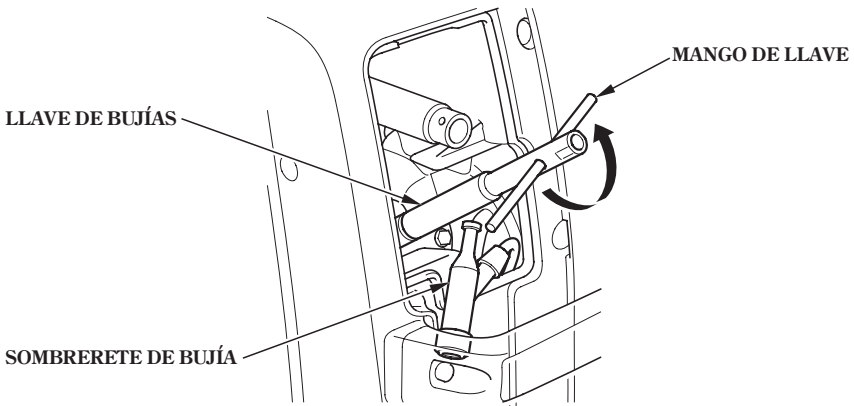
1. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento de la bujía.



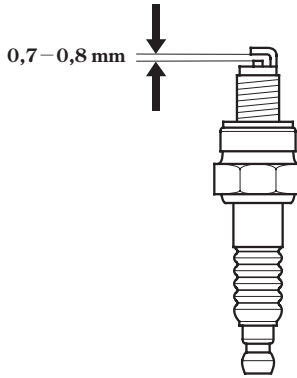
2. Extraer el sombrerete de la bujía.

3. Limpiar la suciedad en torno a la base de la bujía.

4. Extraiga la bujía con la llave para bujías y el mango de la llave suministrados.



5. Inspeccione visualmente la bujía. Tírela si el aislador está agrietado, partido, o muy sucio. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si debe volver a utilizarla.
6. Mida las luces de bujía con un calibrador de espesores. Corrija si es necesario doblando el electrodo lateral. La separación deberá ser de:  
0,7–0,8 mm



7. Draai de bougies voorzichtig met de hand vast (pas op voor beschadiging van de schroefdraad).
8. Después de haber asentado la bujía nueva con la mano, deberá apretarla 1/2 vuelta con la llave de bujías y el mango de la llave suministrados para comprimir su arandela. Si reinstala una bujía usada, sólo será necesario apretarla de 1/8 a 1/4 de vuelta después de haberla asentado.
9. Vuelva a instalar con seguridad la tapa de la bujía en la bujía.
10. Vuelva a instalar la cubierta de mantenimiento de la bujía.

**PRECAUCION**

- La bujía deberá apretarse bien. Si no se aprieta bien se puede calentar mucho y puede dañar el generador.
- No utilizar jamás bujías de un valor térmico inadecuado.



## 9. TRANSPORTE/ALMACENAJE

Para evitar que se salga el combustible cuando transporte la unidad o cuando la tenga almacenada, el generador deberá asegurarse recto en su posición normal de operación, con el interruptor del motor en la posición OFF.

La palanca de ventilación de la tapa del depósito de combustible completamente girada hacia la izquierda a la posición OFF.

Espere a que se haya enfriado bien el motor antes de girar la palanca de ventilación de la tapa del combustible a la posición OFF.

### Transporte

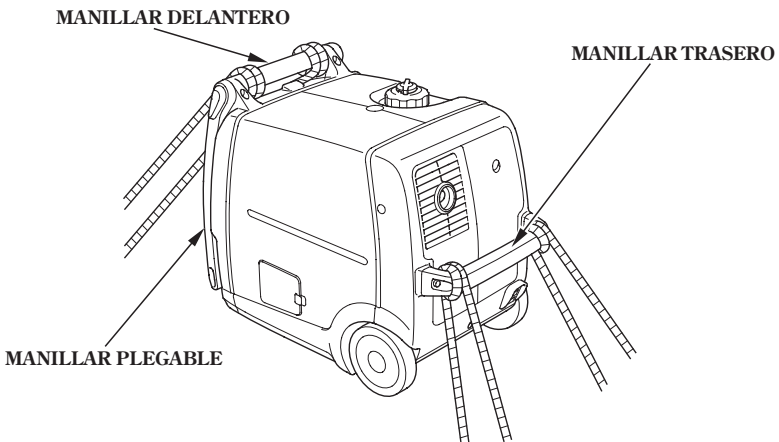
#### ▲ADVERTENCIA

Cuando transporte el generador:

- No llene excesivamente el depósito (no debe haber combustible en el cuello de relleno).
- No ponga en funcionamiento el generador mientras esté en un vehículo. Baje el generador del vehículo y empléelo en un lugar bien ventilado.
- Evite los lugares expuestos a la luz directa del sol cuando ponga el generador en un vehículo. Si se deja el generador en un vehículo cerrado durante muchas horas, la alta temperatura del interior del vehículo puede causar la eveporación del combustible pudiéndose producir una explosión.
- No circule por carreteras en mal estado durante períodos prolongados con el generador cargado en el vehículo. Si debe transportar el generador por carreteras en mal estado, drene el combustible del generador de antemano.

Cuando transporte el generador sujételo con cuerdas o correas de fijación.

Asegúrese de emplear sólo los manillares anterior y posterior como puntos de fijación. No ate cuerdas ni correas a ninguna parte del cuerpo del generador o del manillar plegable.



## Manillar plegable

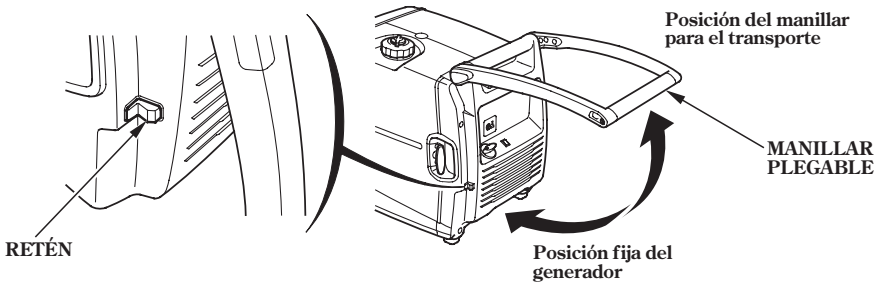
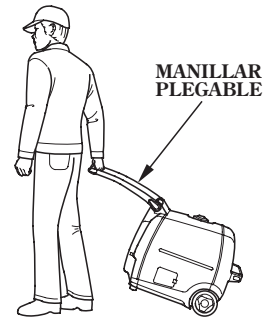
El manillar plegable tiene el propósito de facilitar el transporte y deberá plegarse cuando el generador esté fijo en un lugar. No apoye ningún objeto en el manillar cuando esté en la posición de transporte.

### Para extender el manillar

Levante el manillar con ambas manos.

### Para plegar el manillar

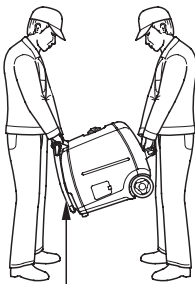
Baje el manillar con ambas manos hasta que se fije en su sitio con un sonido seco.



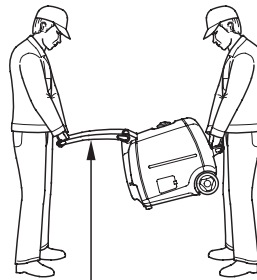
### NOTA:

- No emplee el manillar plegable cuando mueva el generador por superficies ásperas.
- Cuando dos personas lleven el generador, deberán emplear el manillar delantero y el manillar trasero.
- No coloque ningún objeto en el generador.

○: CORRECTO



×: INCORRECTO



## Almacenaje

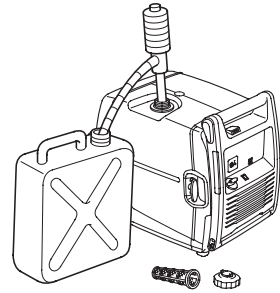
Antes de almacenar el generador durante períodos prolongados de tiempo:

1. Asegúrese de que el lugar esté exento de humedad y polvo excesivos.
2. Drene el combustible

### ▲ ADVERTENCIA

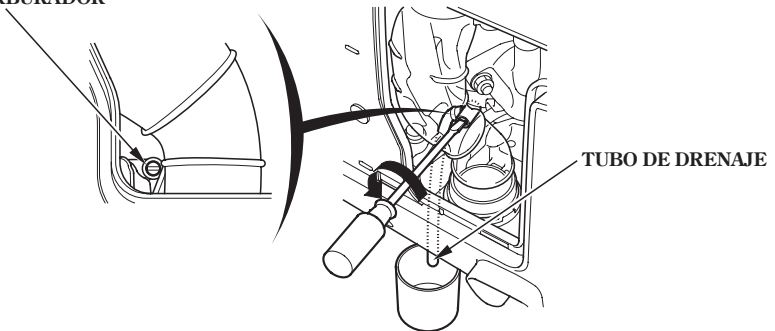
**La gasolina es muy inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Efectúe este trabajo en un lugar bien ventilado con el motor parado. No fume ni permita que haya fuego ni chispas en el lugar durante este procedimiento.**

- a. Drene toda la gasolina del depósito de combustible en un recipiente homologado para gasolina. Le recomendamos emplear una bomba manual de gasolina de venta en los establecimientos del ramo. No emplee una bomba eléctrica.
- b. Afloje el tornillo de la cubierta del filtro de aire y extraiga la cubierta del filtro de aire (vea la página 20).

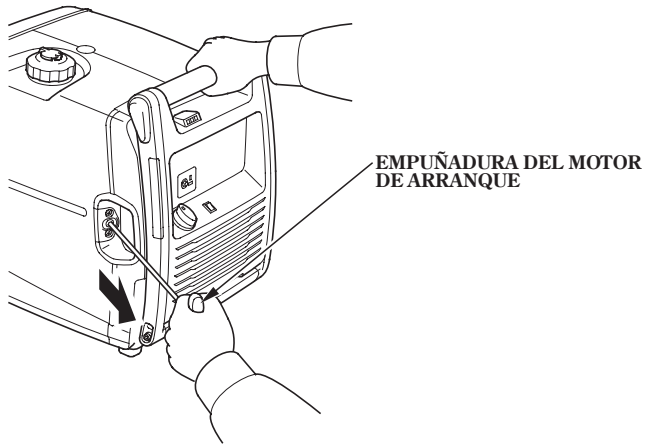


- c. Ponga un recipiente adecuado debajo del tubo de drenaje.
- d. Gire el interruptor del motor a la posición ON para abrir la válvula del combustible (vea la página 22).
- e. Afloje el tornillo de drenaje de carburador y drene la gasolina del carburador.
- f. Después de drenar toda la gasolina, apriete con seguridad el tornillo de drenaje del carburador.
- g. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire y gire el interruptor del motor a la posición OFF.

**TORNILLO DE DRENAJE  
DE LA CARBURADOR**



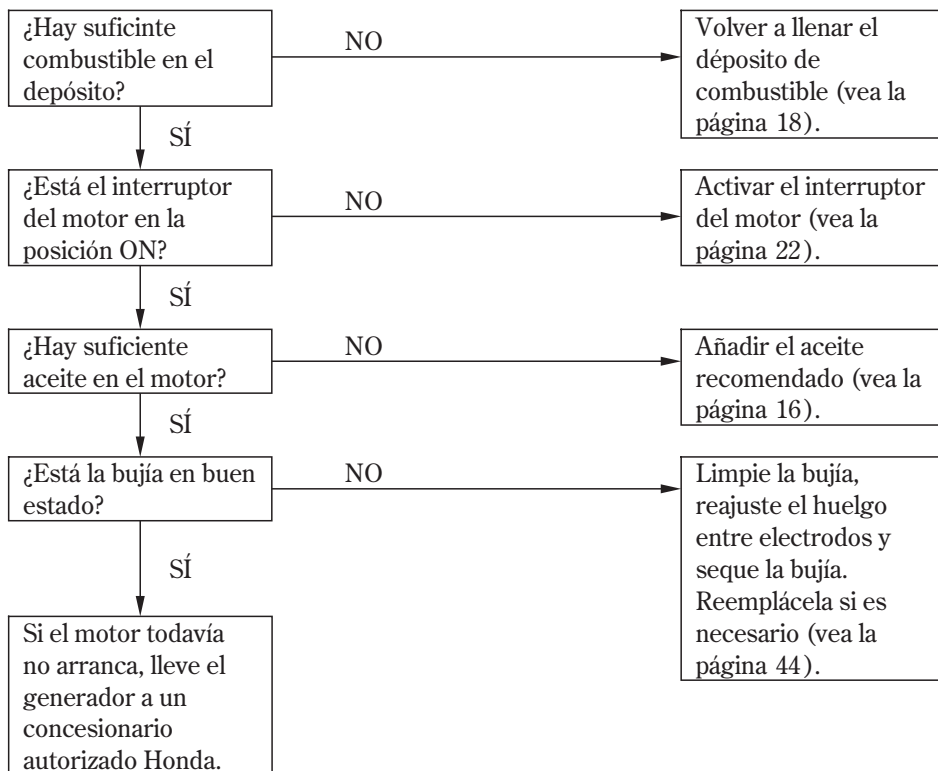
- 
3. Cambie el aceite de motor (vea la página 40).
  4. Quitar la bujía y verter una cucharada aproximadamente de aceite de motor limpio en el cilindro. Girar el motor varias veces para distribuir el aceite y volver a instalar la bujía.
  5. Tire lentamente del asidero del arrancador hasta que se note cierta resistencia. En ese punto, el pistón está llegando a su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape se encuentran cerradas. Guardando el motor en esa posición ayudará a protegerlo contra la corrosión interna.



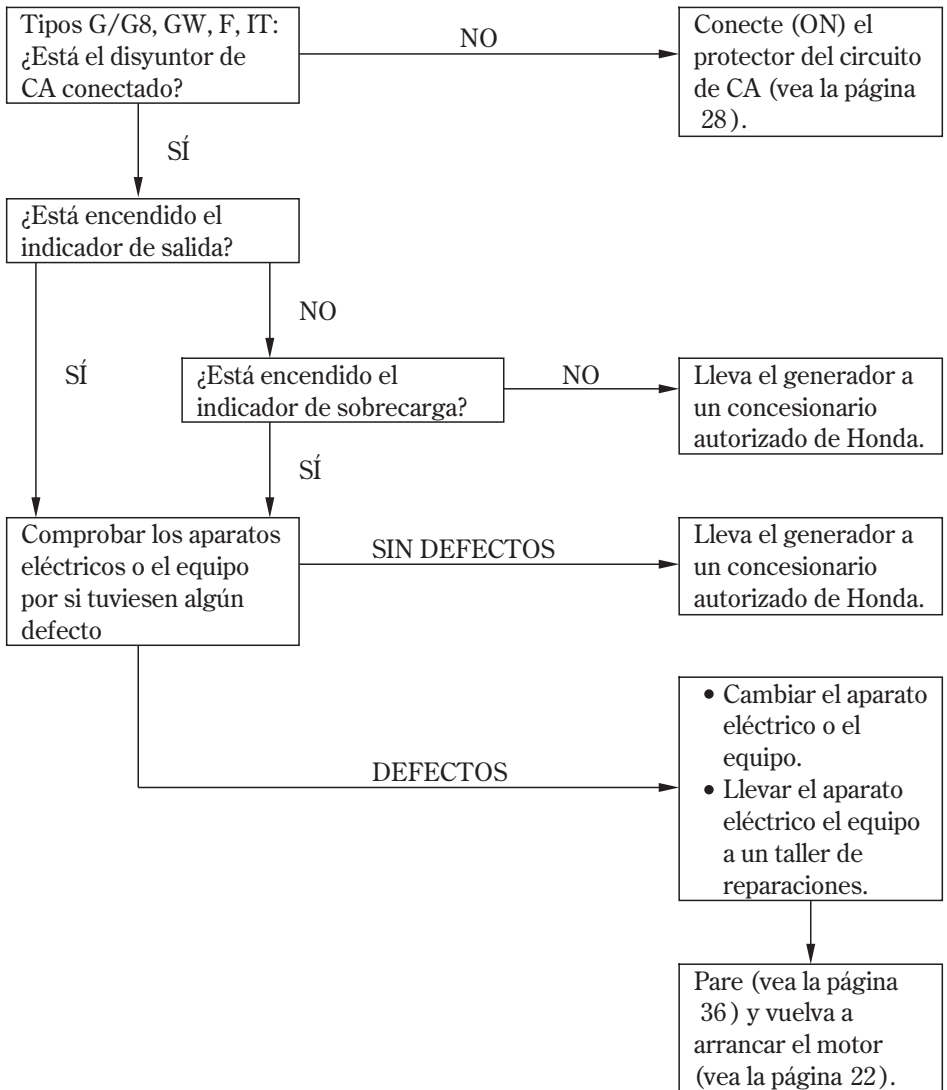
## 10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Cuando el motor no arranque:

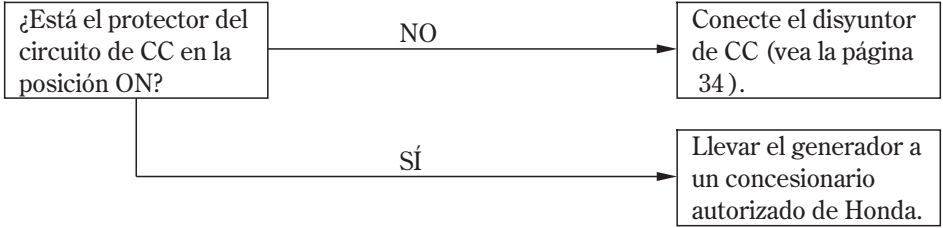


El aparato no funciona:



---

No hay electricidad en el receptáculo de CC:



# 11. ESPECIFICACIONES

## Dimensiones y peso

Modelo	EU30i
Código de descripción	EAVJ
Longitud	622 mm
Anchura	379 mm
Altura	489 mm
Masa en seco [peso]	35,2 kg

## Motor

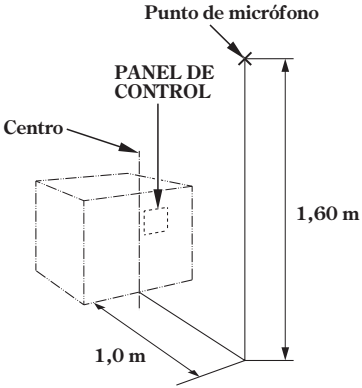
Modelo	GX160K1
Tipo de motor	4 tiempos, válvulas en cabeza, monocilíndrico
Cilindrada	163 cm <sup>3</sup>
Calibre × Carrera	68,0 × 45,0 mm
Relación de compresión	8,5:1
Velocidad del motor	3.600 – 4.000 min <sup>-1</sup> (rpm) (con el interruptor del acelerador ECO desconectado)
Sistema de enfriamiento	Aire forzado
Sistema de encendido	Completamente transistorizado
Capacidad de aceite	0,53 L
Capacidad del depósito de combustible	5,9 L
Bujía	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)

## Generador

Modelo	EU30i		
Tipo	G/G8, GW, F, IT, RG	U	
Salida de CA	Tensión nominal	230 V	240 V
	Frecuencia nominal	50 Hz	
	Amperaje nominal	11,3 A	10,8 A
	Salida nominal	2,6 kVA	
	Salida máxima	3,0 kVA	
Salida de CC nominal	Sólo para cargar baterías de automóviles de 12 V 12 V, 8,3 A		



## Ruido

Modelo	EU30i	
	Tipo	G/G8, GW, F, IT
Nivel de presión sonora (LpA) De acuerdo con 98/37/EC	74 dB	_____
 <p>Punto de micrófono</p> <p>PANEL DE CONTROL</p> <p>Centro</p> <p>1,60 m</p> <p>1,0 m</p>		
Nivel de potencia sonora garantizado (LWA) Probado según 2000/14/CE	92 dB	_____

“los valores indicados son los niveles de emisiones y no son necesariamente niveles para trabajar con seguridad. Aunque existe cierta relación entre los niveles de las emisiones y los de exposición a los mismos, no pueden utilizarse de forma segura para determinar si deben tomarse precauciones adicionales. Los factores que afectan el nivel real de exposición de los trabajadores incluyen las características del local de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc., como por ejemplo el número de máquinas y demás procesos adyacentes, y la duración durante la que un operario está expuesto al ruido. Además el nivel de exposición permisible puede variar según el país. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.”

NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.





## 12. DIAGRAMA DE CONEXIONES

ACCP	Protector del circuito de CA
ACNF	Filtro de ruido de CA
ACOR	Receptáculo de salida de CA
Cot	Enchufe de operación en paralelo
CPB	Bloque del panel de control
DCCP	Protector del circuito de CC
DCD	Diodo de CC
DCNF	Filtro de ruido de CC
DCOR	Receptáculo de salida de CC
DCW	Devanado de CC
Eco Sw	Interruptor del acelerador Eco
EgB	Bloque del motor
EgG	Tierra del motor
EgSw	Interruptor del motor
ExW	Devanado del excitador
FrB	Bloque del bastidor
FCB	Bloque de la cubierta frontal
FrG	Tierra del bastidor
GeB	Bloque del generador
GT	Terminal de tierra
IgC	Bobina de encendido
IU	Unidad del inversor
IUB	Bloque de la unidad del inversor
MW	Devanado principal
OAL	Indicador de alerta de aceite
OI	Indicador de sobrecarga
OLSw	Interruptor del nivel de aceite
PC	Bobina de pulsos
PL	Indicador de salida
RBx	Caja de receptáculos para operación en paralelo
RBxB	Caja de receptáculos para bloque de operación en paralelo
RT	Rectificador
SP	Bujía
SpU	Unidad de bujía
SuW	Devanado secundario
TCMo	Motor de control del acelerador
ToGe	Al generador

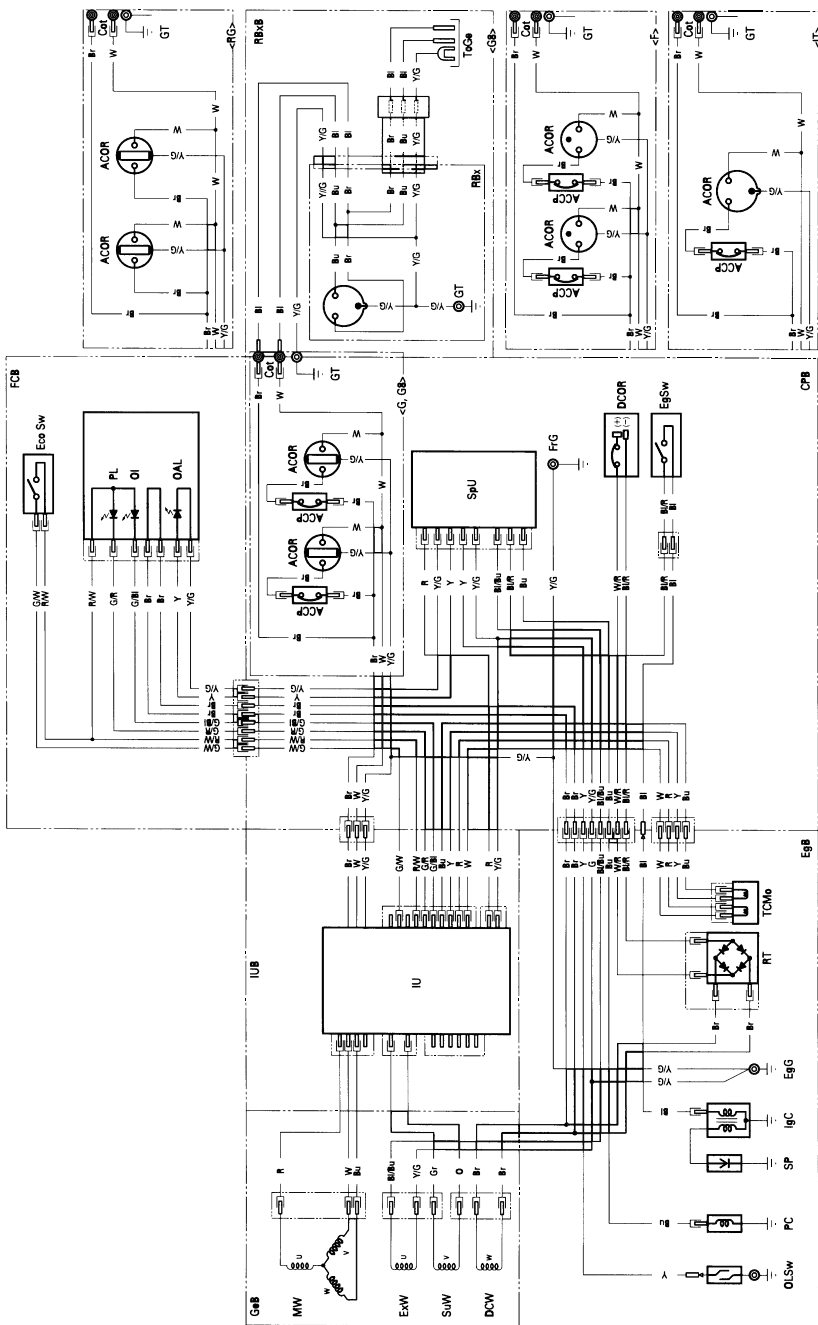
Bl	NEGRO
Y	AMARILLO
Bu	AZUL
G	VERDE
R	ROJO
W	BLANCO
Br	MARRÓN
Lg	VERDE CLARO
Gr	GRIS
Lb	AZUL CLARO
O	NARANJA
P	ROSA

<F>	Tipo F
<G>	Tipos G, GW
<G8>	Tipo G8
<IT>	Tipo IT
<RG>	Tipo RG

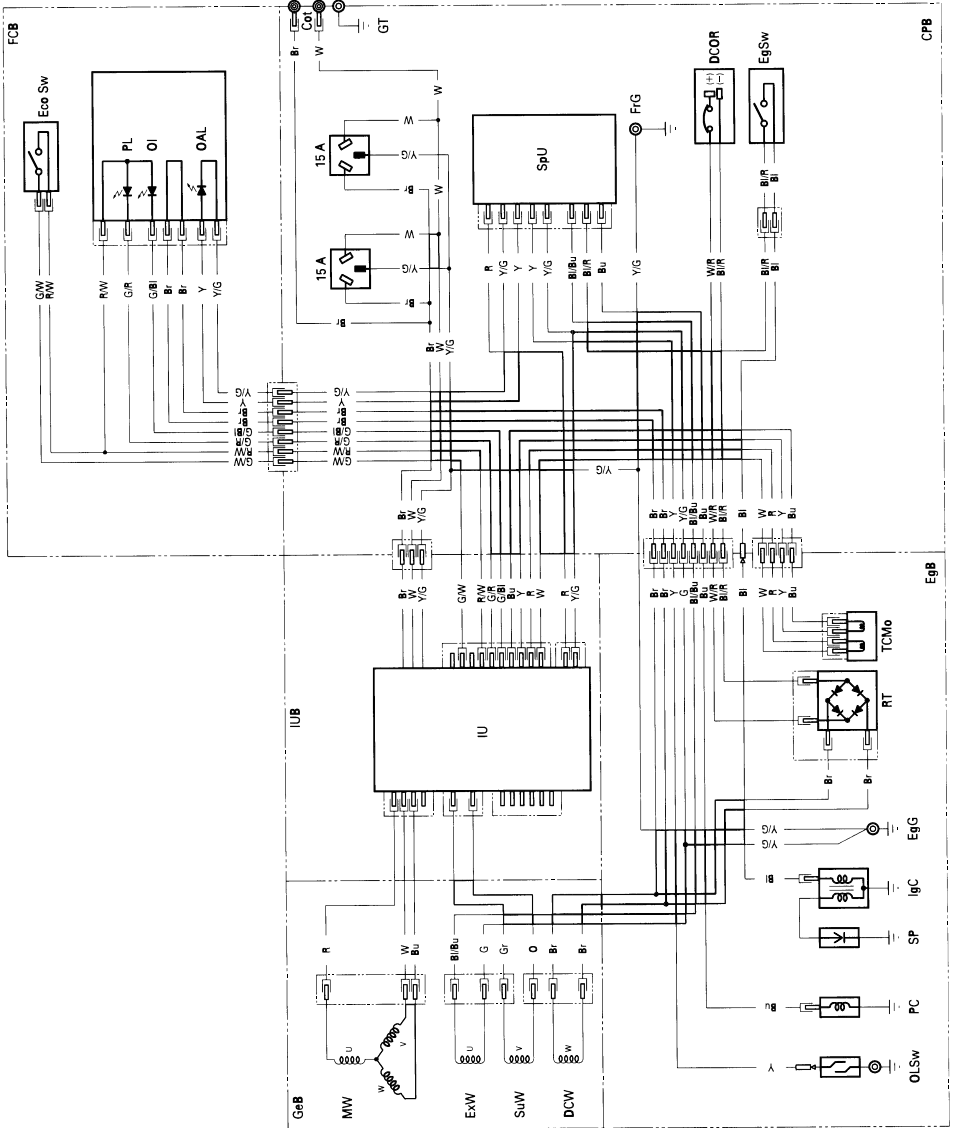
### INTERRUPTOR DEL ACELERADOR ECO

	G/W	R/W
<b>CONEXIÓN (ON)</b>   		
<b>DESCONEXIÓN (OFF)</b> 	○ — ○	○ — ○

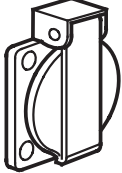
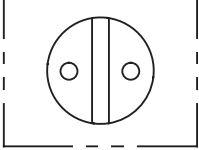
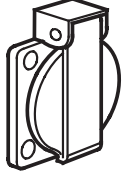
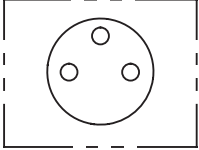
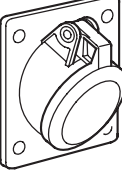
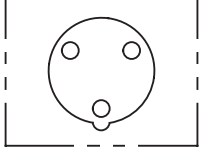
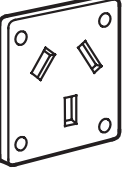
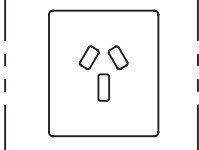
# Tipos G/G8, GW, F, IT, RG



# Tipo U



# RECEPTÁCULO

	Forma	Tipo
		G/G8, GW, RG
		F
		IT
		U

## 13. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPIOS CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

### AUSTRIA

**Honda Motor Europe (North)**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

### BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

**Honda Motor Europe Ltd.**  
Estonian Branch  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com).

### BELGIUM

**Honda Motor Europe (North)**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

### BULGARIA

**Kirov Ltd.**  
49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

### CROATIA

**Hongoldonia d.o.o.**  
Jelkovecka Cesta 5  
10360 Sesvete — Zagreb  
Tel. : +385 1 2002053  
Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>  
✉ [jure@hongoldonia.hr](mailto:jure@hongoldonia.hr)

### CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
162, Yiannos Kranidiotis Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : + 357 22 715 300  
Fax : + 357 22 715 400

### CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

### DENMARK

**Tima Products A/S**  
Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

### FINLAND

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 20 775 7200  
Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

### FRANCE

**Honda Relations Clients**  
TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. : 02 38 81 33 90  
Fax : 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

### GERMANY

**Honda Motor Europe (North)  
GmbH**  
Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

### GREECE

**General Automotive Co S.A.**  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 349 7809  
Fax : +30 210 346 7329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

## HUNGARY

### Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## ICELAND

### Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26  
104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

## IRELAND

### Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

## ITALY

### Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7  
00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## MALTA

### The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkinn Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

## NETHERLANDS

### Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-  
Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

## NORWAY

### Berema AS

P.O. Box 454  
1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLAND

### Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTUGAL

### Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## REPUBLIC OF BELARUS

### Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

## ROMANIA

### Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6  
060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

## RUSSIA

### Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.  
Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

## SERBIA & MONTENEGRO

### Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39  
11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

## SLOVAKIA REPUBLIC

### Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

## SLOVENIA

### AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A  
1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

## **SPAIN & Las Palmas province**

(Canary Islands)

### **Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## **Tenerife province**

(Canary Islands)

### **Automocion Canarias S.A.**

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)

✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## **SWEDEN**

### **Honda Nordic AB**

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## **SWITZERLAND**

### **Honda Suisse S.A.**

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

## **TURKEY**

Anadolu Motor Uretim ve

### **Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## **UKRAINE**

### **Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

## **UNITED KINGDOM**

### **Honda (UK) Power Equipment**

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>



# HONDA

The Power of Dreams

36Z28600  
00X36-Z28-6000

© Honda Motor Co., Ltd. 2009  
 英 仏 独 西 日 中 (HC) 1200.2009.06  
Printed in Japan